

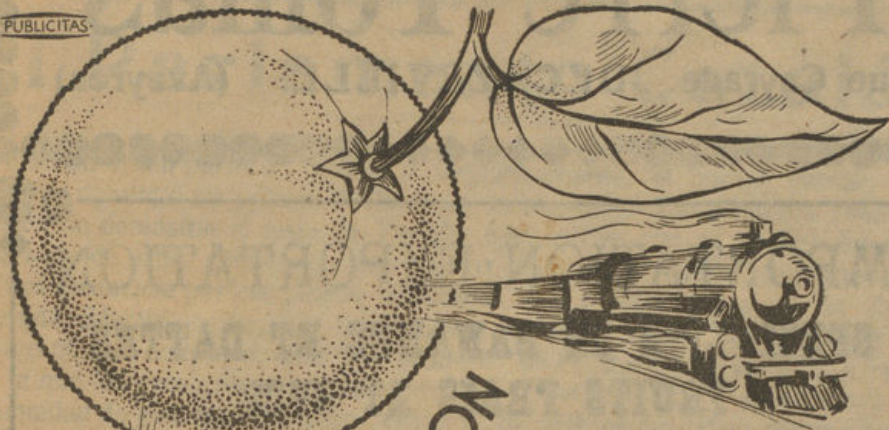
# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

PUBLICITAS



EXPORTATION

D'ORANGES,  
CITRONS,  
ARACHIDES,  
MANDARINES

**GUILLERMO CAÑELLAS**

MARQUE **LA ROSA**

GARANTIE DES ORANGES DE QUALITÉ ET  
MANDARINES, MARQUE

"LA COURONNE" CHOIX  
EXTRA

CARCAGENTE (Valencia)  
TÉLÉPHONE 12 ESPAGNE

ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE:  
GUILLAUME CARCAGENTE

REPRÉSENTANT EN FRANCE:

**G. CAÑELLAS**

6, PLACE DENIS PAPIN

MONTLUÇON (Allier)

ADRESSE TELEGRAPHIQUE:

**CAÑELLAS MONTLUÇON**

TÉLÉPHONE 591

Guillermo Cañellas



RETRO N.º 899

**CARCAGENTE**  
IMPORTE D'ESPAGNE

## EXPORTACION AL EXTRANJERO

**Naranjas  
mandarinas-limones**

# FRANCISCO Fiol

## ALCIRA (Valencia)

CASA FUNDADA EN 1912

Telegramas Fiol-ALCIRA. Teléfono, 91  
Apartado de Correos, 9

Especialidad en naranjas de clases selectas y sanguinas ovales, finas y doble finas.



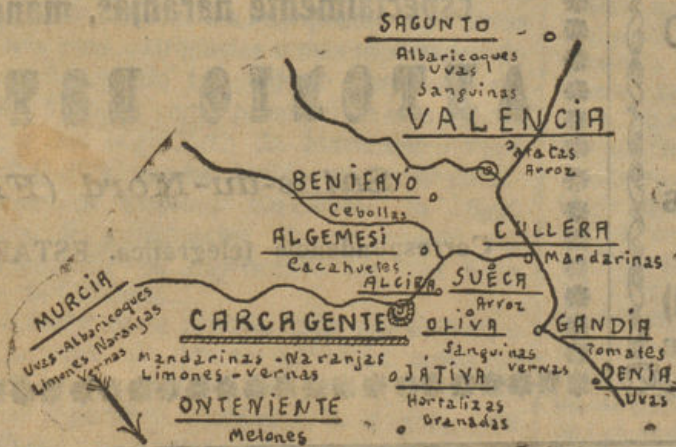
## PRODUCTOS DE LEVANTE

Naranjas, mandarinas, limones, vernas y demás frutas

CLASES



DARDER y PLANAS  
CARCAGENTE



SUPERIORES

Telegramas: COLMENA

Teléfono 46

A IGUAL CALIDAD MEJOR PRECIO  
A IGUAL PRECIO MEJOR CALIDAD

Joyas, Brillantes, Diamantes,  
Perlas, Joyas alta fantasía,

**JOYERIA BONNIN**

Plaza A. Maura, 14-SOLLER-Teléfono 36

Extensa sección de platería, objetos  
para regalos.

Especialidad en servicios completos  
para mesa, lisos y en estilo Luis XV  
Imperio Renacimiento y Griego.

OBJETOS DE ARTE Y DE FANTASIA

POR EXIGENTE QUE SEA LE  
COMPLACEREMOS

## DARDER y PLANAS

San Cristóbal, N.º 18

**CARCAGENTE**

Exportación de frutas  
Naranjas, Limones, Mandarinas

# JUAN ALORDA

**CARCAGENTE (Valencia-España)**

SAN VICENTE, 5 Teléfono, 98 Dirección Telegráfica: ALORDA CARCAGENTE

Para buenos retratos **RUL-LAN**  
**RUL-LAN** siempre **RUL-LAN**

Diploma en la Exposición Internacional de 1927.  
 Fotógrafo de la Excm. Diputación Provincial de Baleares.  
 De la Royal Photographic Society of the Great Britain.  
 Palacio, 10 PALMA. Teléfono 5-1-1  
 Encargue sus ampliaciones a RU-ÁN. Última novedad ampliaciones al cloro-bromuro  
 El mejor papel para ampliaciones.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
 PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

**SOLLER - (Mallorca)**

**Somiers** de inmejorable calidad  
 con sujeción a los siguientes tamaños:

ANCHOS	
De 0'60 a . . .	0'70 m.
De 0'71 a . . .	0'80 m.
De 0'81 a . . .	0'80 m.
De 0'91 a . . .	1'00 m.
De 1'01 a . . .	1'10 m.
De 1'11 a . . .	1'20 m.
De 1'21 a . . .	1'30 m.
De 1'31 a . . .	1'40 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m.
De 1'41 a . . .	1'50 m. 3 piezas

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Télégrammes: ABEDE Marseille      Téléphone C. 15-04

**FRUITS FRAIS, SECS & PRIMEURS**  
 ORANGES-BANANES

EXPORTATION · COMMISSION · CONSIGNATION

**B. Arbona & ses Fils**  
**MICHEL ARBONA FILS**  
 SUCCESSEUR

92-104, Cours Julien - MARSEILLE

**Casa MIGUEL MARTORELL**

Fundada en 1904

**JUAN REYNES** SOBRINO

SUCESOR

Comisión exportación de:

**Naranjas, Mandarinas, Sanguinas y Limones**

Trabajo esmerado y de absoluta confianza

**Calle de Senia Bonastre, 7      CARCAGENTE (Valencia)**

Teléfono 91-Dirección telegráfica: REYNES-CARCAGENTE

**IMPORTATION EXPORTATION**  
**MAISON RECOMMANDÉE**

pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo  
 et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

**Pierre Tomas**

Rue Cayrade **DECAZEVILLE** (Aveyron)

**IMPORTATION: EXPORTATION**

**SPECIALITE DE BANANES ET DATTES**  
**FRUITS FRAIS ET SECS**

**J. Ballester**

**2. Rue Crudère. - MARSEILLE**

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de  
**DATTES,**  
**BANANES,**



**FIGUES,**  
**ORANGES,**  
**CITRONS**

**LLABRÉS PÈRE ET FILS**

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique: **MARSEILLE** TELEPHONE 21-18  
 JASCHER MARSEILLE

Frutas frescas y secas

Especialmente naranjas, mandarinas y bananas

**ANTONIO ESTARELLAS**

Sains-du-Nord (FRANCIA)

Correspondencia telegráfica. ESTARELLAS Sains-du-Nord

Teléfono 58.

Exportación de naranjas, mandarinas, limones y demás frutas durante todo el tiempo del año

**FRANCISCO PONS**

**SOLLER (Mallorca)**

Telegramas: **F. PONS**

Teléfono 27

Marca registrada 811 F. P.

**Acelte de oliva superior en latas de 10 kilos**

Los envases se confeccionan en todos los tamaños y con gran solidez por tener fábrica propia

# SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

## El Parlamento Catalán

Con un orden perfecto, serena y fervorosamente, el pueblo catalán eligió el último domingo su primer Parlamento autonómico. La Cataluña renaciente ha querido demostrar al resto de España que asistía con el natural interés al desarrollo de estas primeras elecciones regionales, el grado de capacitación política alcanzada por ese pueblo admirable, que lo hace digno de la libertad obtenida. Efectivamente, esta capacitación ha sido puesta de manifiesto con motivo de esta cuarta movilización electoral en el transcurso de año y medio, con la que los catalanes expresaron de modo inequívoco, y conscientes de la solemnidad de esta hora histórica, cómo y por quiénes deseaban ser regidos.

El día 20 de Noviembre, la democracia catalana reiteró de un modo absoluto la confianza a Francisco Maciá y al partido que acaudilla. Este es el resultado claro y rotundo de esta consulta al cuerpo electoral, y ante su elocuencia, que nada ni nadie puede desvirtuar, fuera inocente entretenerse en buscar paliativos para aminorar la brillantez de una victoria alcanzada en toda la línea. Cataluña ha dicho de modo que no deja lugar a dudas que ratificaba su confianza a los hombres de la *Esquerra*. De nada han servido los desaciertos administrativos de esa agrupación, ni su acción demagógica en el campo tarraconense, ni el retraimiento de las masas sindicalistas, ni su asistencia a las elecciones desligada de los demás partidos izquierdistas. Fueron mayores la aureola de su caudillo y el prestigio de haber alcanzado la concesión de la autonomía para forjar el triunfo esplendoroso que alcanzó. Con espléndidas votaciones, que superaron las obtenidas por la misma *Esquerra* el 12 de Abril de 1931 y que doblan las del partido que le sigue en votación, ha conseguido sacar triunfantes las mayorías en todos los distritos, mientras las demás candidaturas han quedado muy por debajo de la cifra de votos lograda por ella, y sólo una de ellas—la de la *Lliga*—conseguía alcanzar representación en el futuro Parlamento de la Generalidad.

Con el mismo *seny* con que el pueblo catalán escogía a sus gobernantes para confirmarles en el propio gobierno, elegía también a los que, desde la oposición, han de representar al resto de ciudadanos no representados por la mayoría. Este honor ha recaído en los hombres de la *Lliga*, de cuya capacidad y patriotismo cabe esperar una labor brillante y fecunda. Pocas veces se conseguirá reunir una minoría opositora tan selecta como la que presenta la minoría regionalista, en la que abundan los valores políticos de primer orden. De esta oposición, tanto como del gobierno de la mayoría, dependerá el tono que logre alcanzar el Parlamento catalán. Y a juzgar por las personalidades que la constituyen puede augurarse un período esplendente, cual corresponde a unas Cortes que han de reanudar su labor tras unos siglos de despótica interrupción.

De las cifras alcanzadas en la votación del domingo se desprenden una serie de aspectos, que quisiéramos poder comentar; pero que habremos de limitarnos a enunciar solamente dado su número e importancia y lo reducido del espacio de que disponemos. Es el primero, la reducción de votos alcanzado por la *Esquerra*, mientras su adversario inmediato, la *Lliga*, ha superado el promedio de la votación anterior. Cierto que en la merma de votos para la *Esquerra* ha influido la abstención de los elementos de los Sindicatos anarquistas libertarios y el desplazamiento hacia otros partidos más extremistas o más moderados de aquellos otros elementos que encuentran demasiado templado o demasiado estridente la pasada actuación del partido. Pero la causa principal de esta parcial abstención de los votos alcanzados por los seguidores de Maciá deberíamos buscarla en su desacertada labor administrativa, que ha tenido su punto culminante en el escandaloso *affaire* de la venta de empleos. En cambio, la *Lliga*, que ha presentado un prestigioso equipo de gobernantes, ha conseguido aumentar sus seguidores, que hemos de suponer irá engrosando así que vaya gastándose la *Esquerra* en el gobierno de Cataluña.

Otro aspecto que ofrecen las elecciones es la repulsa dada por el cuerpo electoral al partido lerrouxista, que ha actuado siempre en Cataluña como un partido colonizador y opuesto a las legítimas aspiraciones del pueblo que lo albergaba. En esta ocasión ha hecho labor separatista, pretendiendo levantar una muralla entre los catalanes y los no catalanes para captar los votos de los elementos de otras regiones que viven en Cataluña; pero estos elementos, que viven perfectamente compenetrados con los naturales del país, han hecho caso omiso de las llamadas del líder radical y han contribuido a expulsar del país a un partido exótico y perturbador. Los catalanes han expresado bien claramente que sólo quieren ser regidos por partidos catalanes. Y esto es naturalísimo, pues en el momento de obtener su autonomía no van a renunciar a ella dando sus votos a partidos que tienen su dirección fuera del territorio autónomo.

También se ofrece al observador un hecho bien elocuente: el avance lento, pero eficiente, de los elementos comunistas. Si se examinan de una en una las votaciones alcanzadas por las diversas candidaturas, las que registran los comunistas no son al parecer muy inquietantes. No obstante, si se suman las que alcanzan las diversas organizaciones marxistas (Bloque Obrero y Campesino, Partido Comunista de Cataluña, Comunistas españoles, Partido republicano democrático federal, Extrema izquierda federal y Alianza de extremas izquierdas con el partido social revolucionario) y los elementos anarquistas de la F.A.I., suman en Barcelona sólo algunas decenas de miles de votos y ello debe ser motivo de seria reflexión, principalmente para aquellos elementos ultra-derechistas para quienes el mundo no ha evolucionado aún.

COLABORACIÓN

## UNA OBRA ADMIRABLE

Siempre hemos sentido una profunda admiración para las pequeñas naciones del centro y del norte de Europa, y no sólo por las que nacieron con la guerra sino también por las más anteriores: Suiza, modelo de democracias, miniatura de los futuros Estados Unidos de Europa y primer país educador de juventudes; Dinamarca, país sin ejército ni marina, cediendo plena libertad a la lejana Islandia; Noruega, con su marina mercante competidora por las más grandes potencias; Bélgica, Suecia, etc., alcanzando todos los primeros puestos entre las naciones más avanzadas y cultas.

Pero un hecho reciente, que honra a Europa, pone en primer término entre todas, al frente de los pueblos civilizados, la pequeña Holanda. En su secular y titánica lucha contra el mar acaba de alcanzar una brillante victoria; hace tan solo unos pocos meses el Zuiderzee, el golfo que se adentraba en las tierras holandesas entre las regiones de Frisia y de Lirrech, ha sido convertido en un lago, por medio de un gran dique de 32 kilómetros que une ahora la isla de Wieringen (a su vez unida ya al continente) con la Frigia del Norte. ¡Obra gigantesca la de hacer desaparecer un mar del mapa de Europa para ser convertido en unos pocos años en sus tres cuartas partes en jardines y tierras de labradío!

Esta obra maravillosa es sólo comparable con los más grandes trabajos de los tiempos modernos: canales de Suez y de Panamá, y hasta un escritor francés la ha comparado con la construcción de las pirámides de Egipto. Holanda realiza sola y con su solo esfuerzo este trabajo de toda una generación, a pesar de su pequeñez geográfica, a pesar de las dificultades enormes de esta lucha con el mar y a pesar de las dificultades económicas que atraviesa el mundo.

Resumamos su alcance. Ya a fines del siglo XIX, los holandeses estudian seriamente el secamiento del Zuiderzee. Hasta después de la guerra europea, pero, no empiezan firmemente los trabajos. Graves problemas hubieron de resolverse: refuerzo de los diques costeros restando al mar libre por los cambios de corrientes; evacuación del brazo del Rhin (el Ise) que desemboca al sur del Zuiderzee, por lo tanto, necesidad de un lago regularizador de este río; busca de los fondos marinos más aptos para el cultivo; respeto de los intereses de las poblaciones marinas, transformadas en pueblos terrestres; cuestión financiera y muchos otros aún de gran responsabilidad para el gobierno del país.

Los holandeses, hasta ahora lo han previsto todo con éxito, gracias a su experiencia en la lucha ininterrumpida contra el mar, terminando brillantemente la construcción del gran dique mencionado después de siete años de trabajos intensos.

Este gran dique tiene una base de 150 metros de anchura en el fondo del mar, en honduras que llegan hasta siete metros y medio. Al nivel medio del mar tiene 90 metros y su altura de 7 metros quedará fuera del alcance de las tempestades más fuertes. Sobre este dique gigante y en la parte interior o del ya actual lago Ise, hay espacio suficiente para una doble vía férrea, una ancha carretera y lugar sobrante para los materiales de conservación a más de los servicios accesorios. Cerca de la isla Wieringen existen unas esclusas que permiten el paso de buques hasta 2.000 toneladas. Cerca de la costa de Frisia hay otras para buques de 600 toneladas.

Terminado ya este inmenso dique, los trabajos se llevarán ahora hacia la construcción de los diques interiores, los cuales, por no haber de soportar la fuerza del mar libre podrán ser menos costosos.

Para aligerar las cargas financieras calculadas en una cifra que bordea los mil millones de florines y para obtener más pronto ingresos con los nuevos terrenos ganados al mar, junto con la construcción del gran dique, se trabajará rápidamente en el secamiento del futuro polder N. O. (sur de la isla Wieringen). Hoy está totalmente acabado: ya tiene casas, pueblecitos y vías de comunicación. Demos un detalle: para sacar el agua de este trozo de mar, futuro polder, potentes máquinas eléctricas trabajando sin parar necesitaron diez meses. El polder, o fondo del mar secado, no producirá hasta dentro unos cuantos años su rendimiento previsto o normal, pues se calcula son necesarios siete años para la desalación, drenajes y fertilización de todo el fondo del mar secado. Este polder pasa de 20.000 Has.

Holanda, dentro de unos años, en una «noble guerra» con el mar, habrá ganado 250.000 Has. de nuevas tierras, aumentando en una octava parte la extensión de su territorio, y gracias al esfuerzo de esta pequeña nación, el hombre habrá obtenido una enorme victoria sobre uno de los elementos más poderosos de la naturaleza: el mar. Saludemos llenos de admiración la noble y pacífica Holanda!

R. F.

Este resultado de las elecciones del domingo último que, dada la actual composición de los partidos y de la opinión pública de Cataluña, es el más lógico, parece ha sorprendido a buena parte de quienes por tener sólo un ligero conocimiento de la situación política catalana creían en un mayor desplazamiento de votos hacia otras organizaciones políticas. No. Cataluña es profundamente catalanista y republicana, y en la hora presente es, además, marcadamente izquierdas. No querer ver esto, que los hechos se han cuidado de comprobar, es cerrar los ojos a la realidad, dejarse llevar por los propios sentimientos y preferencias. Si el resultado de estas elecciones tiene alguna ilación con la política de España, está precisamente en que nos hallamos aún en la hora de las izquierdas, y que sólo las derechas que han acatado el régimen son las que han mejorado sus posiciones, mientras las que sueñan con la vuelta a un pasado que se aleja cada vez más de nosotros sólo han conseguido exiguas votaciones. Y sobre este punto, que creemos de capital interés para los principios que las derechas defienden, habremos de volver en otra ocasión.—M. M. C.

## GLOSSARI

## LA SETMANA DE VACANCES

Probablement s'estranyarà quaiçun dels meus lectors de veure'm glossar aquest punt d'una llei social; és veritat que això surt dels meus costums de cada dia, però no és menys veritat que aquesta qüestió és una de les que avui preocupen poc o molt—més molt que poc—tots els que són afectats per la llei del 21 de Novembre de 1931, tant en concepte d'obrers com en el de patrons.

El lector trobarà al peu d'aquesta glossa el text exacte de l'article 56<sup>e</sup> de la llei a què em referesc. Segons aqueix article, un obrer que hagi treballat un any sencer per un mateix patró té el dret de fer una setmana de vacances (set dies sense interrupció) durant la qual ha de cobrar el mateix salari que guanya amb una setmana de feina a raó de vuit hores diàries.

Aquesta llei entrà en vigor el dia 22 de Novembre de l'any passat; així, doncs, és ara que comença el temps hàbil per disfrutar les vacances aquells obrers que treballen fa més d'un any sencer amb el mateix patró. Una pregunta que molts s'han feta és aquesta: «Quan puc començar les vacances anuals?» La cosa és

clara. «El patró determinarà, d'acord amb l'obrer, la data en què aquest haurà de començar les vacances». Ho diu la llei; i les autoritats han precisat, aclarint-ho més encara, que el temps hàbil per a disfrutar aquesta setmana de vacances és del 22 Novembre 1932 al 21 Novembre de 1933 per als treballadors que actualment ja tenen adquirit aquest dret.

Deix sense comentar els altres detalls d'aquesta qüestió tota vegada que no presenten cap dificultat, i és una atenta lectura del text legal més que suficient per entendre'ls.

M ARBONA OLIVER.

ART. 56.—El treballador tindrà dret a un permís ininterrompido de siete días, al menos, si su contrato de trabajo ha durado un año. El patrono, de acuerdo con el obrero, determinará la fecha en que éste haya de comenzar la vacación. El disfrute de ésta no supone descuento alguno del salario que gane el trabajador. La parte del salario en especie será pagada como de ordinario o debidamente compensada.

Si el trabajador durante sus vacaciones retribuidas, realizara para sí o para otros, trabajos que contrariasen la finalidad del permiso, perderá todo su derecho a la remuneración.

Los despidos por motivos imputables al trabajador extinguen el derecho de vacaciones retribuidas. No así los que puedan imputarse al patrono, caso en el cual éste habrá de indemnizar a aquél con los jornales correspondientes a los días de vacación que debiera disfrutar, independientemente de cualesquiera otras indemnizaciones que procedan.

## COLABORACIÓN

## VALOR DEL VOTO

Los impacientes tienen que desengañarse de que no es la violencia el mejor recurso para conseguir el triunfo de los ideales. *Quen va piano, va lontano* afirma sabiamente un adagio italiano. La violencia supone el abandono de toda ponderación en el cálculo y ordenación de las posibilidades para confiar el éxito al esfuerzo apasionado del momento. Tras la arremetida súbita—remedio desesperado para los trances de suprema angustia—está comprobado que reacciona casi instantáneamente la fuerza combatida. Las masas sociales poseen cierta disposición especial que en momentos determinados les permite actualizar sus reservas energéticas con una capacidad impulsiva enormemente superior a su fuerza de acometividad normal. Tal disposición interior es como la del freno de que están provistas las piezas de artillería, el que al lanzarse el proyectil, permite que el cañón retroceda una cierta distancia, hasta que, automáticamente, merced a un organismo adecuado, avanza y recupera la posición primitiva quedando nuevamente en batería.

¿De qué sirve la conquista de una posición si al tratar de consolidarla es arrebatada por la reacción ofensiva del adversario? En las luchas políticas no hay que pensar en imponer ideales más que por la fuerza de su valor moral. Una voluntad captada por la persuasión representa un mínimo de fuerza, imposible de abatir. El voto en estas condiciones se convierte en unidad de energía política. Como las fuerzas sociales están constituidas por la agregación de individualidades, resulta que para conquistar políticamente los grandes núcleos de opinión hay que comenzar por estimular la fe y apoderarse de la confianza de los individuos que integran los grupos sociales.

Se ve, pues, que para conseguir la captación de fuerzas políticas hay que comenzar por atraerse al individuo en un sentido aditivo de incorporación y ajuste. Esta captación hay que tratar de conseguirla por cuantos medios sugiera el ingenio. Por la prensa periódica, el manifiesto, la conferencia, el mitin, la conversación familiar, la charla de café, el cartel callejero, la canción, el anuncio luminoso. Cada voluntad sometida al ideal por la persuasión será una propagandista que irradiará las excelencias de ese ideal con vuelo de progresión geométrica. Esta persuasión no sólo se

logrará por el coeficiente de penetrabilidad y asimilabilidad de las ideas, sino por la solvencia moral de quienes propaguen las ideas. En cambio el voto logrado por la amenaza, por la promesa fantástica, por el dinero, por la ficción engañosa, por la influencia del pariente rico, por la presión de arriba, o simplemente por las solicitudes de la amistad, carecerá de impulsividad para irradiarse. Su valor quedará confinado en sí mismo, polarizado dentro de su insignificancia, sin capacidad para reproducirse, multiplicarse y diluirse en ambientes de opinión.

La influencia de las armas de fuego, como elementos de propaganda política, —arbitrio de última instancia en ciertos extremismos desquiciados—no convence a nadie. Podrá, a lo sumo, en un momento de sorpresa sobrecoger los ánimos con intimidaciones de terror. Pero pasada la vacilación del primer momento la idea recobrará su independencia y el corazón su brío para que la voluntad rectifique inmediatamente el rumbo que le forzó a seguir el espanto. Por el contrario, el voto comprensivo—expresión serena de la conciencia, como resultado del rendimiento del espíritu a la fuerza de la razón—es arma contra cuya eficacia no caben habilidades. La pistola hay que llevarla oculta, como si su eficiencia política dependiese de la clandestinidad de su utilización, mientras el voto conseguido por la persuasión es arma que puede ostentarse y blandirse con orgullo como cifra de una fuerza legítima cuya ostentación no precisa de la licencia de la autoridad gubernativa. El voto en la fuerza política por excelencia. La paleta electoral será en lo sucesivo el arma que decida el triunfo de los ideales.

Hay, pues, que desterrar por inútiles los procedimientos de violencia—de palabra y obra—en las contiendas políticas sustituyéndolos por la propaganda activa, tenaz, incansable, de los idearios. Instaurada la República hay que matizarla para hacerla adaptable a todos los ambientes, circunstancias y momentos. Pensar que la opinión republicana tiene que orientarse con sentir unánime lo mismo sea con inspiraciones de la derecha que de la izquierda—es incidir en un grave error. Por variada que sea la escala de los colores políticos, todos tienen perfecta cabida dentro del régimen republicano.

ALBERTO CAMBA.

## IMPRESIONES

## MENORCA

Las islas Baleares están en el orden del día, no sólo en la política nacional, sino en la extranjera. Es una consecuencia de la inestable política europea. Hube de prever el caso en la serie de artículos titulada «Otra vez el Mediterráneo», inserta en *La Vanguardia* en 10, 12, 20 y 30 de Septiembre de 1930 y en «El túnel todavía» publicado en este mismo diario en 24 de Diciembre de 1931.

Quando se trata de las Baleares desde el punto de vista turístico o administrativo, el público se refiere siempre a Mallorca, que ostenta la representación del archipiélago. Pero cuando se habla de política o diplomacia, estas materias dan un sentido traslaticio a la idea de capitalidad y entonces «Baleares» quiere decir «Menorca», o mejor aún, «puerto Mahón», que es donde reside, por obra de la Naturaleza, la importancia militar de las Islas.

Durante todo el siglo XVIII, Menorca fué el centro de las disputas de Inglaterra, Francia y España. Se extinguió en 1802 el eco de aquel ajeteo marcial y la bella isla volvió a su reposado vivir. El destino de Menorca es, o permanecer sumida en su letargo bucólico o girar en la vorágine de las ambiciones europeas. Hay indicios de que el remolino pueda reproducirse. ¿Qué nos traerá la ventolera de los eventos internacionales? Ahora—¡paradojas de los tiempos!—es un ministro socialista quien arranca a nuestro Parlamento un crédito de seis millones para el puerto de Mahón, con vistas a las contingencias probables. Si Maura, cuando la guerra ruso-japonesa, reforzó la guarnición de Menorca por temor a las «salpicaduras», figuraos la preocupación que ha de sentir un Gobierno al pensar que el choque bélico pueda producirse cerca de nuestras aguas jurisdiccionales. La isla se fortifica desde algún tiempo. La cuantía del crédito para el dragado de un puerto que nada tiene de comercial, dice bien el interés que inspira.

Pero es una desdicha que de Menorca sólo se hable con vistas a los pruritos bélicos de Europa, porque de ella se puede tratar en tantos y tan pacíficos aspectos... Uno de ellos el del turismo. Cuando la Exposición de Barcelona, yo lamenté que en los aledaños del Pueblo Español no se hubiera construido una casa de campo menorquina, cuya originalidad hubiera sido una revelación. Porque una casa, no señorial, sino de labrador, de los campos de Menorca, es una lección de estética popular y de administración casera. Cómodas sin lujo, aseadas como las de Bélgica y Holanda, sorprenden a los extranjeros por el conjunto de condiciones que concurren, en un hogar modesto, a dar toda la holgura y bienestar posibles. Expresan, dentro de su categoría, una «aurea mediocritas», la misma que impera en toda la ordenada vida menorquina.

La dependencia representativa de este tono en la alquería de Menorca es la «cambra», aposento del piso superior donde se guardan las provisiones alimenticias para el año, especie de granero de hormigueta donde no falta nada, visto siempre con envidia por las «cigarras urbanas» que no suelen tener tan abastecida despensa ni se preocupan de ella como debieran en beneficio de la familia.

En la «cambra», compuesta a veces de dos o tres habitaciones, se guarda el dorado montón de trigo, las piezas de queso colocadas en ringlas sobre los cañizos, los embutidos colgados del techo, el tocino en tinajas, la manteca—de vaca y de cerdo—y el dulce de frutas conservados en orzas ordenadamente agrupadas sobre anaqueles de piedra, donde se ven también los tarros de miel y los botes o frascos con las conservas de tomate y de pimiento. Allí los higos pasos—aquellos tan dulces, cuya fama llegó hasta Luis XV, según la anécdota del duque de Richelieu—, las almendras, las nueces, los perfumados melones, los boniatos, las patatas sabrosas... Y a veces el buen vinillo de la cosecha propia, capaz de satisfacer a catadores de fino paladar, al modo del Arcipreste de Hita y Baltasar de Alcázar. Es el bienestar modesto, la previsión, el ordenado vivir del honrado trabajador.

El inolvidable Pin y Soler, conecor y amante de Menorca, donde residió una temporada, le dedicó unos capítulos en su libro «Varia»; y citando a los menorquines del siglo XIX que sobresalieron por su cultura, decía: «Hombres cuyas virtudes, cuya sabiduría han esparcido por la isla una semilla de humanismo, de educación, de tolerancia, que fructifica por todas partes y

hace agradable la estancia en sus poblaciones grandes o pequeñas», «Menorca—añadía—es uno de los países del mundo donde pueden vivir con la mayor amplitud toda clase de hombres, sea cual sea su nacionalidad, sus costumbres, sus creencias...; donde toda nota violenta es vista con desagrado, donde nadie grita, nadie se enfada, nadie exagera en ningún sentido; donde los hombres, herederos de una no interrumpida serie de gente prudente y sabia, hace ya muchos años que han adoptado la buena costumbre—hecha en ellos naturaleza—de pesar el pro y el contra de todas las cosas...»

Aunque, como en todas partes, la acritud contemporánea haya enturbiado tan puras linfas con zumos, desnaturalizadores, no han penetrado en la entraña de la vida menorquina; flota en ella como el aceite en el agua, pero debajo está el agua.

Lo que no es circunstancial, sino símbolo del pasado, el presente y tal vez el porvenir de Menorca, es lo que se observa desde los pórticos y terrazas de sus alquerías blanquísimas, con cuyo sosiego geórgico, con cuya paz arcáica, desentona el lejano crucero de las escuadras que guardan—¿guardarán?—el equilibrio mediterráneo.

L. LAFEUNTE VANRELL.

## CUARENTA AÑOS ATRÁS

26 Noviembre de 1892

Para que quede tendida la tubería para la canalización del gas por todas las calles de esta población faltan sólo las del Hospicio y de Bálitz, la del Capitán Angelats, el extremo superior de la del Principe, la de Castañer y plaza del Arrabal (ludos S. y E.), las de Canals, San Cristóbal, San Antonio, Mirto y la Rosa, la rinconada de la del P. Baró y en la Alquería del Conde las de Ozonas y de Ampurias hasta el ángulo que forman las de Rullán y de la Bola. Y ha acordado la Junta de Gobierno de la sociedad «El Gas» que dicha canalización se lleve a cabo seguidamente, por la mayor dificultad que habría para hacer los empalmos una vez llena de gas la tubería. De modo que no quedará ninguna calle sin gas cuando quiera el Ayuntamiento que por medio de este fluido se alumbren.

Uno de los primeros acuerdos que la nueva Junta Administrativa de la «Compañía de Diligencias» ha tomado ha sido el de aumentar los precios que hasta ahora han regido, en lo referente al coche correo, que serán en adelante de 1'25 ptas. para los asientos del interior y de 1'50 ptas. para los de berlina.

Entre los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en su última sesión ordinaria figura el de aprobar, a propuesta de la Comisión de Obras, las verificadas por D. Bartolomé Oliver y Arbóna en los caminos de la Alborada, de la Figuera, de las Argllies, de la Ruberta, de Ca'n Gaspá y del que desde el de la Figuera conduce al Puerto, cuyo importe total es de 2.148'79 pesetas, y las realizadas por D. Bartolomé Colom en el camino del Camp de s' Mà, que importan 917'38 ptas. y que se satisfagan las expresadas cantidades, respectivamente, a los mencionados contratistas.

La Junta de Gobierno de la Sociedad «El Gas» ha suplicado a la Redacción del SOLLER que haga público, en su nombre, que en la circular que se ha repartido se ha omitido involuntariamente continuar el precio del gas, que será de 35 céntimos de peseta el metro cúbico y se harán rebajas a los grandes consumidores.

El propietario de la finca S' Oliva d' es funàs, D. Antonio Bernat-Veri y Ripoll, se ha decidido a vender solares de cuarenta palmos de fachada por ciento cincuenta de fondo en la parte de aquella que linda con el camino público. De modo que, si hay solicitantes para dichos solares, allí podrá construirse una nueva barriada, y sabido es que el punto reúne las mejores condiciones de salubridad, por lo elevado, seco, soleado durante todo el día en invierno y al abrigo de los vientos fríos del Norte.

Nuestro estimado amigo D. Pedro Serra y Cañellas ha obtenido la licenciatura en la Facultad de Medicina de Barcelona. El SOLLER se complace en dar la noticia a sus lectores y envía al aplicado estudiante y a sus familiares cordial felicitación.

## ELS LLIBRES

COL·LABORACIO

LLETRA DE VALENCIA

## Fontrobada, de Sales Boli

Avui podríem parlar de més d'un llibre valencià. Ja direm les nostres paraules sobre edicions de València Castelló i Barcelona. Avui cal parlar, només, d'una obra d'imaginació. Se tracta d'una novel·la, *Fontrobada*, qui té per autor un jove escriptor castellonenc: Lluís Sales Boli. El llibre el treu a la llum la «Societat Castellonense» de Cultura, ço és, una entitat el nom de la qual és garantia de les seves publicacions. La «Castellonense» és ja tan acreditada que tot llibre acceptat per ella porta la senyal de la bondat.

Efectivament; *Fontrobada* posseeix una llarga teoria d'encants; des del llenguatge del narrador fins la tipografia, tot passat per les anècdotes que formen la part imaginativa del llibre, tot ell resulta de bon llegir, d'una lectura agradable. No és una novel·la de les que produeixen discussions, novel·les de minoria, ans al contrari: *Fontrobada* és una novel·la que utilitza un estil pla, escaient a l'anecdota que l'ompli, sense grans ni greus problemes a resoldre, sense que ni el problema de l'Amor tinga unes proporcions, un volum destacat. Més que una novel·la és un conte

novel·lat amb les seves puntes humorístiques i la implícita moraleja final.

*Fontrobada* és feta a base de quadrets de costums locals—inclús el quadret de San Sebastià, platja de moda, no té altra sabor que la dels personatges castellonencs—. Dels quadrets flueixen les anècdotes i els personatges viuen l'ambient dels quadrets. Nosaltres que no pretenim fer crítica literària sinó rónegament un «noticiari de les lletres de València» no ens podem estar d'anotar que *Fontrobada* té un personatge central compost de varis personatges, una colla d'excursionistes amics, un Escarot, com diu l'autor.

Aquest Escarot, aquestos escarotaris una mica sentimentals, una mica barriaires, viuen compenetrats amímicament. I cada cosa que passa a un d'ells passa a tots, per solidaritat.

Si altra cosa no, remarquem aquesta originalitat de la novel·la d'un autor jove que domina la forma verbal i té condicions per a obres de més empena imaginativa.

CARLES SALVADOR.

JOAN BUCH I ARQUES

## LES HORES GERDES

El nom d'aquest poeta ens era desconegut, fins que l'hem vist al frontal d'aquest magnífic llibre de versos; i tot seguit—quina llàstima!—observam que es tracta d'una obra pòstuma.

Melcior Font, en un pròleg ple de tendresa per la memòria del poeta, ens diu com varen néixer aquests poemes que un lirisme sensual uneix i que un amor malaguanyat inspirava.

Agrupades sota aquests epígrafs: Les hores gerdes—Repòs en el camí—Moments—Figures en el paisatge—L'amor llunyana—Orient—Aiguaforts—Proximitat de la mort—conté el volum quaranta tres composicions breus on s'expressa amb tots els tons i sota múltiples imatges un gran enyorament: l'ànima del poeta hi enyora un amor—amor integral—que en mala hora hagué de perdre i el seu cos, predestinat a una mort prematura, hi enyora tot allò que hi ha de vida en el paisatge que l'enrevolta i en el record de l'estimada que plana damunt tot i es mescla amb les formes vivents de totes les coses.

I aquest enyorament arriba a ésser com una obsessió. Cal veure només com abundan en el lèxic habitual del poeta els mots que indiquen frescor, plenitud de vida, tendror abundosa de saba o bé de sang... (L'equivalent castellà de *gerda*, *gerda* és; *lozano*, *lozana*).

Només qualche estona apar que el poeta es sostrega an aquest enyorament i aleshores, desitjós de la calma i el repòs definitiu que ha pressentits, us sobta amb estrofes com aquesta amb què fineix «El carrer del Calvari»:

Carrer fervent del Calvari  
tortuós com una rel,  
quiet, dolç com un sagrari,  
com t'enlaire fins al cel!

El llibre, il·lustrat amb uns boixos admirables de A. Ollé i Pinell i amb el retrat del poeta és un volum de 108 pag. de 12'5 x 12 cm, imprès a dues tintes damunt paper excel·lent. I el preu mòdic a què es oferit demostra que no es tracta d'un negoci editorial sinó d'un homenatge que a la memòria de Joan Buch i Arques dediquen els seus amics de «Vida Lleidatana».

Agraïm cordialment l'exemplar rebut.  
M. A.

## Agricultura i Ramaderia

Arriben a nostres mans els tres darrers quaderns apareguts de la revista catalana *Agricultura i Ramaderia*, que venen amb retard degut al canvi d'empresa, si bé es compensat per la seva acurada presentació i pel seu contingut, el text del qual va avalat per les signatures més prestigioses de l'agricultura catalana.

Noms com En Jaume Raventós, Francesc Santacana, Artur Rigol, Valeri Serra, Raul M. Mir, P. Banach, Ferran Zulueta, Vallés i Estruch, Ignasi Sanpere, Salvador Castelló, Albert Talavera, Maspons i Camarasa, Pascual d'Amigó, Josep Via, R. Perpinyà i Grau i altres nombrosos, hi aporten el fruit dels seus coneixements, estudis i investigacions.

La varietat dels temes que s'hi tracten, la vàlua dels seus signants, les il·lustracions que l'embelleixen i les no menys útils notes informatives, recerques pràctiques i de mercats, fan d'*Agricultura i Ramaderia* una publicació que no deu faltar en cap llar rural, doncs el seu contingut fa mereixedora de tota estima a la revista de l'agricultura catalana.

El preu de subscripció és de deu pesetes anyals. L'administració és a Barcelona, carrer de Trafalgar, 76.

Esperem que ben aviat pugui aparèixer amb tota regularitat i li augurem el bon èxit que es mereix la generosa i patriòtica empresa que l'edita.

## DICCIONARI ENCICLOPÈDIC

de la

## Llengua Catalana

AMB LA CORRESPONDÈNCIA GASTELLANA

Preu del primer volum  
relligat amb tapes es-  
pecials: 54 ptes.

En la Llibreria d'En J. Marquès  
Arbona, St. Bartomeu, 17—Sóller.

## Almanaque Bailly-Baillié

en rústica 2'50, en cartoné 3 ptes.

De venta en la Llibreria MARQUÈS,  
San Bartolomé, 17.

COLABORACION

VIDA LITERARIA Y ARTÍSTICA

## Exaltación de las grandes novelas

La afirmación de la decadencia de la novela, sostenida por pensadores de diversos países, resulta sin fundamento, no sólo por el concepto que se tiene de constituir la modalidad abarcatriz de todo el mundo de las ideas y la exposición de la vida una y múltiple, sino dada la realidad de los hechos, que proclaman una creciente producción de la misma, comparada con la cual resulta ínfima la de los demás géneros literarios principales.

Esas circunstancias permiten que todos los escritores penetren en el campo de la novela, con más o menos acierto, así como que se la industrialice, dadas las características de la época, constituyendo el asidero de los que, persiguiendo provecho económico, publican obras sin curarse de que muchas veces, lejos de ofrecer mérito artístico, sólo muestran las halagadoras seducciones de ese torpe realismo que cautiva a las ignaras muchedumbres.

Ante la producción desmesurada de novelas, o, al menos, el hecho patente de que gran parte de las que se publican es de nulo valor estético y humano, impónese un verdadero retorno a los autores de prestigio que han ido olvidando poco a poco nuestros públicos en un como desplazamiento tácito, en aparente anulación por el banal sentido de fugacidad y hedonismo que caracteriza la vida de ahora.

En alguna ocasión hemos afirmado que el verdadero artífice de esa labor transcendental que preconizamos, la cual marca la máxima influencia en los gustos de las masas lectoras del mundo de la raza, es el editor, cuando éste, en vez de ofrecer esa gran cantidad de nombres modernos carentes de importancia, da a la estampa ediciones de los verdaderos maestros de referencia, cuyo culto popular fué apagando poco a poco. En este orden de exaltación de los verdaderos prestigios de la novela creemos que la labor más considerable que se haya efectuado es la debida a la casa Sopena, no sólo habida cuenta de su dedicación desde hace varios lustros a producir ediciones de esta clase, sino por el número de las mismas, lo copioso de sus tiradas y las originales iniciativas de orden comercial tendientes a lograr, con su baratura, la máxima difusión de aquéllas.

El grueso de las ediciones Sopena forman la *Biblioteca de Grandes Novelas* iniciada, con rotundo acierto, en la época de referencia, la cual vino a representar magnífico tributo en favor de la cultura literaria del mundo hispanoparlante. En ella hay casi trescientas obras reunidas con sentido ecléctico, las extranjeras impecablemente traducidas, en volúmenes tamaño cuarto mayor, de excelente papel e impresión. La mayor parte de ellas han sido ya reimpresas muchas veces, cosa natural dado su buen gusto y reducido precio. Hoy día esta Biblioteca ofrécese a la tentación de los amantes del libro en varias formas, o sea íntegra en 272 volúmenes; en selección de 60 de ellos para los que se ha hecho un mueble especial (de manera análoga que la *Biblioteca para niños*, con diez espléndidos volúmenes comprensivos de cincuenta tomos de producciones famosas), y, finalmente, fraccionada formando cinco grupos de veintidós tomos cada uno conteniendo las mejores obras de aquellos autores célebres de los que se había incluido en la Biblioteca mayor número de producciones, grupos que comprenden una *étagère* o mueble para colocar los volúmenes, lindamente encuadernados en tela con planchas doradas. Pero no pa-

ra aquí ese estímulo que la casa ofrece, en su deseo de que irradie aún más esta colección, pues recientemente ha establecido el sistema de venderla a plazos, ora entera, ora fraccionada en esos grupos, con lo cual resulta que puede tenerse hasta en hogares modestísimos mediante un pequeño dispendio, que a veces supone sólo unos céntimos diarios, a cancelar durante un plazo de uno a dos años. Y entre las combinaciones en cuestión cuéntase una que, juntamente a los sesenta tomos seleccionados, con mueble, ofrece también la famosa *Enciclopedia Sopena*, como elemento utilísimo de consulta idiomática para el lector de las novelas.

Los cinco grupos de veintidós tomos cada uno de las mejores obras de célebres autores son los que siguen: Alejandro Dumas, que comprende «Los Mohicanos de París», «Los tres Mosqueteros», «Veinte años después», «El Vizconde de Bragelonne», «Memorias de un Médico», «El collar de la Reina», «Angel Pitou», «La Condesa de Cherny», «La Reina Margarita», «La Dama de Montsoreau», «Los Cuarenta y Cinco», «Maury», «Las Lobas de Macheoul», «El Conde de Montecristo» y «La mano del Muerto». Xavier de Montepén, que cuenta «El coche n.º 13», «Los dramas del Adulterio», «El médico de las locas», «Su Majestad el Dinero», «Su Alteza el Amor», «La Matrona», «La rafia Parisiense», «La Panadera», «El mercader de brillantes», «Los crímenes de la ambición», «La señorita de compañía», «El testamento rojo», «Los compañeros de la antorcha», «La confesión de un bohemio», «La venganza del Vizconde», «La muerte en vida», «El hombre de las figuras de cera», «París-Lyón-Mediterráneo», «Los dramas del matrimonio» y «Simona y María». Julio Verne, Mayne Reid y Jonatán Swift, cuyos títulos son: «Los hijos del Capitán Grant», «Cinco semanas en globo», «La vuelta al mundo en ochenta días», «De la Tierra a la Luna», «Viaje al centro de la Tierra», «Veinte mil leguas de viaje submarino», «Aventuras del capitán Hatteras», «El país de las pieles», «Una ciudad flotante», «Las Indias negras», «La isla misteriosa», «Miguel Strogoff», «Historia de los grandes viajes», «Aventuras de tres rusos y de tres ingleses», «Los quinientos millones de la Begún», «Las tribulaciones de un chino en China», «Un capitán de quince años», «Héctor Servadao», «Los cazadores de cabelleras» y «Viajes de Culliver». Walter Scott, Carlos Dickens y E. Sienckiewicz, que cuenta «¿Quo Vadis?», «Más allá del Misterio», «La casa solariega», «A sangre y fuego», «El Diluvio», «Un héroe polaco», «Una historia de dos ciudades», «Un hijo de la parroquia», «Almacén de antigüedades», «Aventuras de Pickwick», «David Copperfield», «El conde de Léicester», «El pirata», «Ivanhoe», «Haverley», «Quintín Durward», «El anticuario», «Rob Roy», «Guy Mannering», «Poveril del Pico», y «Woodstock». Y, finalmente, las de Victor Hugo y León Tolstoy, cuyas son «Los Miserables», «Napoleón el pequeño», «Hambre Islandia», «Los trabajadores del mar», «Gaudio Gueux», «El Hombre que ríe», «Nuestra Señora de París», «El niño terrible», «El noventa y tres», «Historia de un crimen», «Los castigos», «Cartas a la novia», «La Piedad suprema», «Rayos y sombras», «La leyenda de los siglos», «El Rhin», «Resurrección», «La Guerra y la Paz» y «Ana Karenina».

ANGEL DOTOR.

## En el Ayuntamiento

Sesión ordinaria celebrada el día  
15 de Noviembre de 1932

(Conclusión)

Ofreciendo sus servicios  
como Abogado

Dióse cuenta de una carta remitida por D. José M.<sup>a</sup> Conrado, Abogado con residencia en Palma, mediante la cual ofrece sus servicios a la Corporación municipal como Abogado asesor de Ayuntamientos.

La Corporación acordó agradecer al señor Conrado sus ofrecimientos, los cuales se tendrán en cuenta por si se presenta oportunidad de poder aprovecharlos.

Solicitando una subvención

Se dió cuenta de una instancia promovida por los organizadores del «Centro de Acción Obrera» de esta ciudad, mediante la que exponen que un sector de la clase obrera de Sóller, consciente de su dignidad y de la necesidad de la unión para su educación social y la defensa de sus legítimos intereses, basada en la justicia y deberes respectivos, ha fundado el «Centro de Acción Obrera», que se inauguró el día 23 del próximo pasado mes de Octubre en la casa n.º 33 de la calle de Santa Teresa. Terminan suplicando que teniendo en cuenta la generosa protección que en España por doquier dispensan las autoridades a la clase obrera, se sirva el Ayuntamiento conceder una subvención a dicho Centro, subvención que consideran tanto más justificada cuanto que ya existe un antecedente en esta ciudad con otra sociedad similar aunque de diversa índole y orientación.

Terminada la lectura de dicha instancia el señor Coll preguntó si la sociedad solicitante es obrera o confesional, cuya pregunta no pudo contestar ninguno de los señores presentes por carecer de referencias.

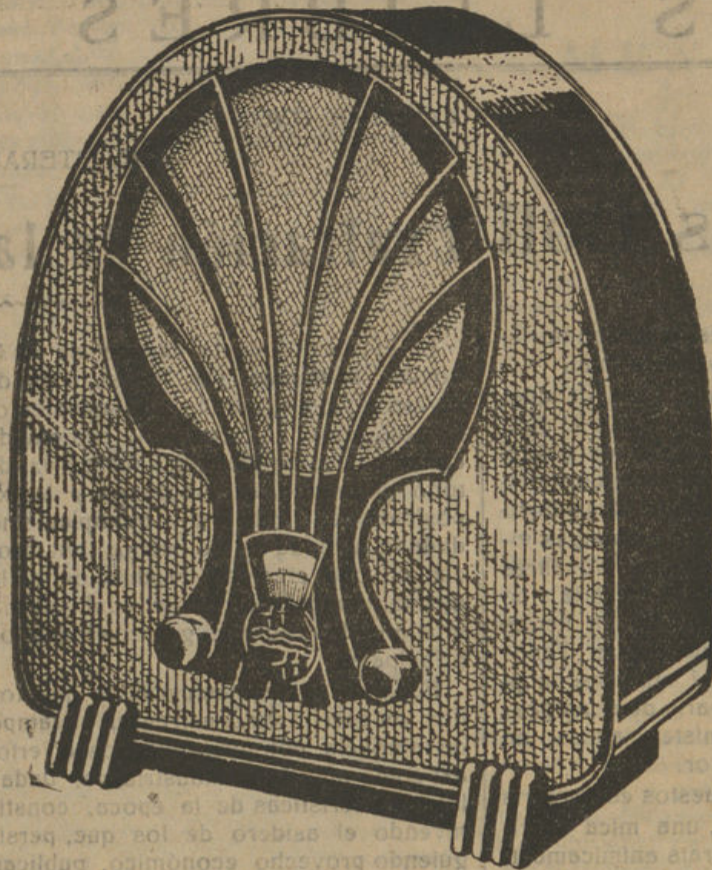
El señor Casasnovas manifestó que encontraba extraño que existiendo en esta ciudad una sociedad obrera más antigua que la que acaba de crearse no se hubiese ésta cobijado en ella, pues de haberlo hecho ahora no tendría necesidad de subvención. Se mostró contrario a conceder la subvención solicitada porque de hacerlo se tendría que hacer con todas las sociedades que se crean y ahora acaba de constituirse una de empleados municipales que también estaría en el caso de solicitar. Terminó diciendo que a esas sociedades puramente de resistencia no se les debe prestar auxilio, sino que las han de sostener sus afiliados.

El señor Coll volvió a hacer uso de la palabra y dijo haber hecho la pregunta de si la entidad solicitante era laica o confesional por haber observado la concurrencia de algunos curas por el domicilio social de la misma.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que la subvención acordada para la «Casa del Pueblo» fué concedida a la Comisión organizadora, y propuso que se averigué el concepto interesado por el señor Coll y que vean los antecedentes del donativo concedido a la «Casa del Pueblo» para resolver después lo que la Corporación considere más conveniente.

El señor Rullán expresó su opinión contraria a conceder ningún donativo para fines análogos a los solicitados.

Después de las anteriores manifestaciones la Corporación acordó dejar la referida solicitud sobre la mesa para su estudio.



# PHILIPS

EL FAMOSO «Super Inductancia» 830 A

LA MARAVILLA DEL AÑO 1933

GRAN ALCANCE, SONORIDAD,  
SELECTIVIDAD, FACIL MANEJO,  
CONSUMO INSIGNIFICANTE, AL  
PRECIO DE 760 Pesetas  
SE ACOMPAÑA DOCUMENTA-  
CION Y GARANTÍA.

PARA CONVENCERSE

PIDA una demostración gratuita al Sub-Agente Oficial **ALEJANDRO POMAR** - Pau Iglesias, 21

### Ruegos y preguntas

Después de un ruego del señor Puig se resolvió que la Comisión de Policía y Sanidad disponga la forma como han de colocarse los autos en la plaza de Antonio Maura para que no estorben el tránsito ni perjudiquen a los vecinos de dicha plaza.

También se resolvió, a propuesta del señor Serra, revisar los grifos de las fuentes públicas, a fin de que a todas llegue el agua.

Igualmente se resolvió a propuesta del señor Colom (D. Miguel) que la Comisión de Policía estudie la conveniencia de arrancar un árbol de la calle de Cetre que estorba la entrada a la casa de un vecino.

El señor Aguiló dijo tener noticia de que habían presentado la dimisión de sus cargos algunos señores del Consejo local de Primera Enseñanza, y ello le obliga a poner el suyo de delegado del Ayuntamiento en el Consejo local de primera enseñanza a disposición de la Corporación municipal, por si ésta tiene a bien sustituirle o ratificarle la confianza.

El señor Serra pidió la palabra, y al serle concedida por el señor Presidente dijo: Que por su parte, cree debe concederse al Sr. Aguiló la ratificación de confianza pero que quiere añadir unas palabras que en nada atañen a la labor del delegado del Ayuntamiento en el seno del Consejo local de Primera Enseñanza y sí a la realizada por el Consejo en pleno. Es lamentable que éste en vez de res ponderar a la finalidad para la cual fué creado, o sea servir de impulsor y ayuda a la obra a realizar por la escuela pública, se vea reducido a ser un entorpecimiento para el desarrollo de la función escolar. Es público el disentimiento de los componentes del Consejo, anulando este disentimiento la labor positiva que le está encomendada y trasformando su actividad en un espectáculo impropio de un Consejo cultural. Añadió que el Sr. Aguiló sabe que lo que indica es cierto y que sabe también que si no es a base de la reorganización

del Consejo, la obra de éste seguirá siendo lamentable como hasta aquí.

La Corporación, oídas las expresadas manifestaciones, por unanimidad resolvió reiterar su confianza al señor Aguiló, y en consecuencia que éste continúe en el cargo de delegado de este Ayuntamiento en el mencionado Consejo local de Primera Enseñanza.

El señor Rullán rogó se ordene que sean quitados de la calle del Mar o que se pongan de modo que no estorben el tránsito público algunos montones de piedra machacada que ha sido depositada para la reparación de dicha calle.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

Sesión ordinaria celebrada el día  
22 de Noviembre de 1932

Los asistentes

Tuvo lugar bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, y a ella asistieron los señores concejales D. José M.<sup>a</sup> Puig Morell, D. José Forteza Forteza, D. Eugenio Losada Flol, D. Salvador Frontera Oliver, D. Juan Casasnovas Escalles, D. José Serra Pastor, D. Pedro Rullán Pastor, D. José Aguiló Pomar, D. Miguel Colom Mayol, don Ramón Pastor Arbona, D. Pedro Coll Bauzá y D. Antonio Colom Casasnovas.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Pagos

Se acordó satisfacer: A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal, 375'85 pesetas por los jornales y materiales invertidos desde el día 14 al 20 del mes actual, en diversas obras realizadas por administración. A D. Alejandro Pomar, 182'75 pesetas por trabajo y material invertidos en unas instalaciones eléctricas efectuadas en las Escuelas Bisbal y en la Casa Consistorial. A D. Juan Forteza Piña, 30'15 pese-

tas por cien sellos de correo servidos al Ayuntamiento para el franqueo de la correspondencia oficial.

Instancia de obras y de colocación de un electro motor

Vista una instancia promovida por don Juan Rullán Enseñat, mediante la que solicita permiso para verificar diversas obras de reparación en la segunda vertiente de la casa n.º 34 de la calle de San Jaime, y colocar un electro-motor marca A. E. G. de 1/2 H. P., para servicios domésticos, en la expresada casa, la Corporación acordó conceder permiso para realizar las referidas obras, debiendo firmar la instancia el maestro albañil que las tenga a su cargo, y someter la petición formulada para instalar el electro-motor a información pública, por espacio de diez días.

Permisos para obras

Después de la lectura de las correspondientes instancias, se acordó conceder los siguientes permisos:

A D. Onofre Fornés Colom, como encargado de D. Damián Oliver, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 19 de la calle de Cristóbal Pizá a la alcantarilla pública y blanquear la fachada de dicha casa, debiendo construir en la expresada finca un pozo séptico con arreglo al modelo aprobado.

A D. José Morell Colom, como mandatario de D.<sup>a</sup> María Casasnovas Borrás, para conducir las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 4 de la calle de la Romaguera a la alcantarilla pública, con la anteriormente expresada condición.

Al mismo D. José Morell Colom, como encargado de D.<sup>a</sup> Antonia Colom Gomila, para reparar el tejado en la segunda vertiente de la casa n.º 4 de la calle de Quadrado.

A D. Antonio Colom Casasnovas, en representación de D.<sup>a</sup> Josefa Colom, para modificar unos tabiques existentes en el desván de la casa n.º 53 de la prolongación de la calle de San Jaime.

ORANGES SUPERIEURS

RE  
ALCIRA  
ESPAGNE

# RABASA & ELÍAS

## EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

TELEGRAMAS "RABELIAS".

Teléfono, n.º 35.

# ALCIRA

FOTOGRAFADOS - CATALA - VALENCIA.

**A informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras**

Se resolvió pasar a informe de la Junta Municipal de Sanidad y de la Comisión de Obras una instancia promovida por don Antonio Martorell Garau, como encargado de D. Juan Mayol Oliver, mediante la que solicita permiso para construir una casa de planta baja, con arreglo al proyecto que acompaña, en unos terrenos de su propiedad situados en el punto denominado *Muleta de Ca'n Redó*, junto a la playa d' *En Repic*.

**Extracto de acuerdos**

Fué aprobado el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento en las sesiones celebradas durante el mes de Octubre último, y se acordó remitir copia del mismo al Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia para su publicación en el «Boletín Oficial».

**Padrón general de arbitrios municipales**

Se dió cuenta del Padrón general de arbitrios municipales, correspondiente al actual ejercicio de 1932, que comprende los conceptos siguientes: pozos negros, alcantarillas, balcones, invernaderos, ventanas, puertas correderas, tejados sin canal, tubos de bajada, escaparates fijos, toldos y cortinas, escaparates de quita y pon, mostradores, coches de alquiler, carretones de lujo y ordinarios, carros de cuatro ruedas y mayores y menores de id. y guarda de rótulos en el Cementerio, y la Corporación resolvió exponerlo al público, a efectos de reclamación, por espacio de quince días.

**Padrones de solares sin edificar y tomas de agua**

Dióse también cuenta de los padrones del impuesto sobre solares sin edificar y tomas de agua de las fuentes públicas, correspondientes al actual ejercicio de 1932, y la Corporación acordó igualmente exponerlos al público, a efectos de reclamación, por término de quince días.

**Convenio con el Sindicato de Riegos**

Se dió cuenta del convenio realizado con el Sindicato de Riegos de esta ciudad, referente al traslado de la toma de agua que abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall al origen de la fuente denominada *Na Lladonera*, mediante el cual se vino:

1.º Autorizar al Ayuntamiento para trasladar el caño de agua que actualmente abastece el abrevadero de la calle de Pi y Margall al origen de la fuente denominada *Na Lladonera*, con arreglo a las condiciones estipuladas por el «Sindicato de Riegos» en su comunicación de día 9 de Mayo último.

2.º Facultar al Ayuntamiento para tomar una cantidad de agua de 0'525 litros por segundo, para lo cual, según los cálculos de aforo en pared delgada, tendrá que ponerse un orificio de 0'022 metros de diámetro situado a una profundidad de 0'25 metros del nivel fijo del agua en la arqueta situada en la fuente antes mencionada.

3.º Las dos partes contratantes dan un voto de confianza al señor Ingeniero don Antonio Dicenta de Vera para que fije el orificio en pared delgada de que se habla en la segunda condición, de un material que no admita cambios de dimensión.

El Ayuntamiento, por unanimidad, resolvió aprobar dicho contrato y facultar al señor Alcalde para formalizarlo.

**Permisos para instalar electro-motores**

Habida cuenta de que durante el tiempo que han permanecido expuestas al público, a efectos de reclamación, las correspondientes instancias, no se ha presentado ninguna en contra de las mismas, se acordó conceder los siguientes permisos a don Alejandro Pomar Colom:

Como encargado de D. Antonio Alcover, para instalar un motor bomba marca Block, de 1/6 de H. P., para usos domésticos, en la casa n.º 269 del camino de *Son Angelats*.

Como encargado de D. Jaime Mayol, para instalar un motor-bomba de 1'5 H. P., en su finca denominada el *Camp de S' Oca*, para el riego de la misma.

Como mandatario de D. Jaime Coll, para instalar un motor-bomba, de 0'5 H. P., en la casa n.º 10 de la calle de San Bartolomé, para servicios domésticos.

Como mandatario de D. José Aguiló Aguiló, para instalar un motor-bomba, de 0'5 H. P., en la casa n.º 58 de la calle del Mar, para usos domésticos.

Como encargado de D. Pedro Mayol Pastor, para instalar un electro-motor de 1 H. P., en la casa n.º 3 de la calle de Cristóbal Pizá, para servicios industriales.

Como encargado de D.ª Paula Marcús, para instalar un motor-bomba marca Siemens, para elevar 3.000 litros de agua por hora, en la casa n.º 30 de la calle de Real, para usos domésticos.

(En este momento ocupó su asiento el concejal D. Bartolomé Mayol Mayol.)

**Instancia del «Centro de Acción Obrera»**

Se reprodujo la lectura de la instancia promovida por los organizadores de la entidad «Centro de Acción Obrera» de esta población, mediante la que solicitan una subvención del Ayuntamiento para la misma, cuya instancia en la sesión anterior quedó sobre la mesa para su estudio.

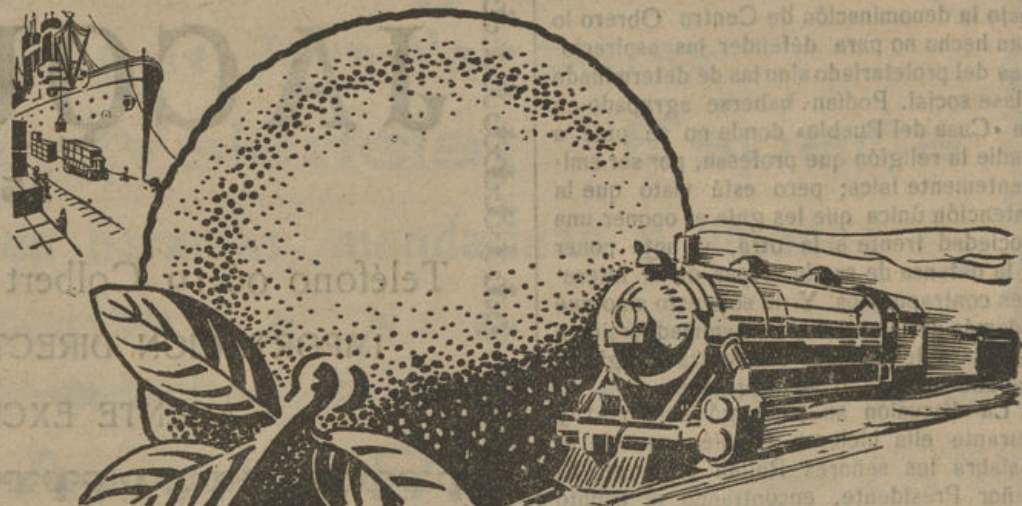
Después de leída, el señor Alcalde preguntó qué acuerdo se tomaba, y el señor Colom (D. Miguel) preguntó si la instancia pasó a informe de la Comisión de Hacienda, a cuya última pregunta contestó el señor Serra diciendo que quedó sobre la mesa para estudio de los antecedentes.

El señor Aguiló dijo que cuando se presentó la solicitud en la que se interesaba un donativo para la «Casa del Pueblo» él la apoyó por tratarse de obreros y que ahora, por el mismo motivo, se cree obligado a apoyar la petición del «Centro Obrero» y a este efecto propuso conceder un donativo por una sola vez de 500 pts.

El señor Serra manifestó que él también sería partidario de conceder un donativo, pero cree que antes de acordarlo se ha de averiguar si la entidad peticionaria es o no confesional y además el número de afiliados con que cuenta para que la cantidad que se conceda en concepto de donativo esté en proporción al número de socios con que cuenta. Añadió que debía tenerse en cuenta las circunstancias que concurren en el caso presente en que, según lo que ha publicado la prensa, se trata de una sociedad obrera dirigida por patronos frente a una entidad genuina de proletarios, y además que el Estado es laico y que las leyes votadas privan de poder conceder ninguna cantidad a entidades confesionales, y terminó proponiendo consultar el caso al señor Gobernador.

El señor Colom (D. Antonio) recordó que al pedirse la subvención o donativo para la «Casa del Pueblo» expresó su opinión contraria a conceder dicho donativo,

**Exportación de Naranjas y Mandarinas**  
**Casa fundada en 1880 por Juan Mayol**



**Mayol & Coll**

Villarreal (Castellón)

Telegramas: Mayola  
Teléfono núm. 84



porque significaba un gravamen para el Municipio bien excusable, pero que no obstante, aquél se concedió a pesar de votar en contra la minoría a que pertenece. Ahora considera que habiéndose concedido aquel donativo también se ha de otorgar el que se solicita, pues el Ayuntamiento no puede establecer diferencias entre unos y otros obreros.

El señor Coll dijo que en la última sesión al tratarse este asunto ya hizo manifestaciones y ahora volverá a hacer otras. Recordó que a la «Casa del Pueblo» no se le concedió subvención sino un donativo que agradecen, donativo que se otorgó después de manifestar que en caso de disolución de la sociedad todos sus bienes pasaban al patrimonio del Municipio, lo mismo que los bienes del «Foment de Cultura de la Dona», a cuya entidad también el Ayuntamiento concedió un donativo. Añadió que hay diferentes clases de obreros, y como él pertenece a una entidad distinta de la solicitante, opina que no debe concedérsele donativo alguno porque la Constitución priva que las Corporaciones presten ayuda a entidades religiosas, como cree que es la de referencia. Terminó diciendo que para los obreros tiene todas las consideraciones y respetos que merecen, pero como el Centro Obrero es una entidad católica y no obrera que está dirigida por curas, opina que el Ayuntamiento no puede legalmente concederle ningún donativo.

El señor Colom (D. Miguel) manifestó que al concederse la subvención a la «Casa del Pueblo», que apoyó, ya dijo que vendrían más solicitudes en igual sentido y de otras entidades, y, efectivamente, ello es así, ignorando si es o no legal la concesión del donativo porque ignora si es o no confesional la sociedad peticionaria, que esto lo sabrá el Gobierno, que es el que tiene el registro de sociedades y conoce el objeto de cada una por figurar este dato en los Estatutos por qué se rige, pero que él cree que se trata de una sociedad de obreros y por este motivo y haber votado antes para que se concediese el donativo acordado a favor de la «Casa del Pueblo» es de parecer de aprobar la proposición del señor Aguiló.

El señor Puig se refirió a las manifestaciones del señor Serra, y dijo que como político de ideas contrarias a las suyas, en el caso presente debe llevarle la contraria. Al hablar de la instancia que se discute se ha hecho referencia a otra presentada hace meses. En ninguna de las dos se expresa si las entidades son laicas o confesionales y seguramente sus respectivos Estatutos tampoco dicen que lo sean o no. Recordó que la minoría de Derecha Liberal Republicana ya hizo constar oportunamente que con la concesión del donativo a la «Casa del Pueblo» se sentaba un mal precedente, y siendo contraria a ello se abstuvo de votar; pero hoy no quiere hacer lo propio

**NARANJAS--MANDARINAS**

**CARDELL & COLOM**

Sucesores de MIGUEL CARDELL (Casa fundada en 1911)

Telegramas CARDELL

Teléfono 120.

**ALCIRA**

De la mejor región los mejores productos.

Marca registrada: «POUR VOUS»

para no perjudicar a los solicitantes y adelantó que votaría a favor de la proposición del señor Aguiló.

El señor Casasnovas dijo que antes ya manifestó que los obreros tenían derecho a agruparse en la forma que tuviesen por conveniente mientras lo hicieran de acuerdo con las disposiciones vigentes, pero que los que se han constituido en sociedad bajo la denominación de Centro Obrero lo han hecho no para defender las aspiraciones del proletariado sino las de determinada clase social. Podían haberse agrupado en la «Casa del Pueblo» donde no se pide a nadie la religión que profesan, por ser eminentemente laica; pero está visto que la intención única que les guía es oponer una sociedad frente a la otra, y ante poner a la defensa de sus intereses otros intereses contrapuestos. Y no sólo esto sino que además de alentarles su animadversión a la «Casa del Pueblo» van contra el régimen republicano, de lo cual protestó.

La discusión se prolongó algo más y durante ella hicieron también uso de la palabra los señores Rullán y Mayol. El señor Presidente, encontrando el asunto suficientemente discutido, ordenó se pasara a votación la proposición del señor Aguiló.

Verificada ésta, lo hicieron a su favor los señores Puig, Forteza, Frontera, Aguiló, Mayol, Colom (D. Miguel), Pastor y Colom (D. Antonio), y en contra los señores Losada, Casasnovas, Serra, Rullán, Coll y el señor Presidente. En consecuencia fué aprobada ésta por ocho votos contra seis.

Ante el resultado de esta votación el señor Serra retiró la proposición que había presentado.

El señor Rullán explicó su voto, y dijo haber votado en contra de la proposición del señor Aguiló porque considera que la sociedad no es obrera sino un centro para fomentar el catolicismo, y que si hay algún concejal que lo dude le invitó a ir a su casa y se convencerá viendo desde allí como hay algún señor sacerdote que constantemente dirige y da explicaciones a los socios de aquel centro sobre diversos temas.

El señor Colom (D. Antonio) también explicó su voto, diciendo que el motivo de votar a favor de la proposición del señor Aguiló es porque considera que sería una injusticia haber otorgado un donativo a una sociedad y no concederlo ahora a la otra.

#### Proyecto de Presupuesto para 1933

Se reprodujo la lectura del proyecto de Presupuesto municipal ordinario formado por la Comisión de Hacienda para el próximo ejercicio de 1933, el cual, en la anterior sesión, quedó sobre la mesa para su estudio.

En algunos Capítulos se hicieron observaciones, las cuales no publicamos ahora porque con toda seguridad éstas se reproducirán al discutirse definitivamente el Presupuesto después de terminar el plazo de 15 días de exposición al público a que se acordó someterlo.

#### Ordenanzas para la exacción de arbitrios

También se reprodujo la lectura de las Ordenanzas Municipales confeccionadas para la exacción de los arbitrios durante el próximo ejercicio de 1933, las cuales en la anterior sesión quedaron sobre la mesa para su estudio, y se resolvió exponerlas a información pública por término de 15 días.

#### Informe del Vigilante de Obras a una instancia.

Visto el informe emitido por el Vigilante de Obras de este Municipio a la correspondiente instancia, se acordó conceder permiso a D. José Morell Casasnovas, como encargado de D. Jaime Arbona, para dar mayor profundidad a la acometida que actualmente conduce las aguas sucias y pluviales de la casa n.º 1 de la calle de San Ramón a la alcantarilla pública y construir una fosa séptica con arreglo al modelo aprobado; reparar las fachadas de la citada casa y construir una acera en toda la longitud de las mismas.

#### Ingreso

Se acordó ingresar en la Caja de este Municipio la cantidad de 2.384'15 ptas. del Gestor afianzado de los ingresos económicos de la Excm. Diputación Provincial, por el concepto de la bonificación concedi-

da al Ayuntamiento por la parte que le corresponde percibir del impuesto de Cédulas personales, correspondiente al ejercicio de 1931.

#### Ruegos y preguntas

A propuesta del señor Coll se resolvió publicar un bando para dar a conocer a los individuos sujetos al servicio militar cualquiera que sea su situación en el Ejército, la obligación que tienen de pasar la revista anual ante el señor Alcalde o ante los Comandantes de los puestos de la Guardia civil, parejas del servicio de Carabineros o Autoridades de Marina.

El señor Casasnovas preguntó el motivo por qué se habían suspendido las oposiciones que fueron convocadas para el día 21 de este mes y el Secretario explicó que de conformidad con lo acordado el día 9 de este mes se remitió el anuncio de convocatoria al señor Gobernador civil de esta provincia, el cual se publicó en el número correspondiente al 19, que llegó a esta ciudad el domingo por la tarde, y como por no haberse publicado dicho anuncio no se había convocado particularmente a los señores interesados, el señor Alcalde ordenó se suspendiesen los exámenes y se convocara de nuevo para el día 5 de Diciembre próximo.

El mismo señor Casasnovas rogó que sea reparada una compuerta existente en el camino de Fornalutx y punto conocido por *Cantó dels Nins*, y el señor Alcalde le contestó que daría las órdenes correspondientes.

El señor Rullán manifestó que la Comisión de Policía había examinado la forma mejor de colocar los autos en la plaza de Antonio Maura, diciendo que donde menos molestan es en la parte alta.

También el señor Rullán manifestó que en la calle del Mar se han colocado unos montones de piedras que estorban el tránsito, y propuso—y así se acordó—dirigir una comunicación a la Jefatura de Obras Públicas interesando se activen las obras de reparación del firme del kilómetro 32 de la carretera, a fin de hacer que con ello desaparezcán los obstáculos que ahora existen y que dificultan el paso de los peatones por las aceras de la mencionada calle.

El mismo señor Rullán dijo que en la calle de la Romaguera hay una casa que sobresale más que las otras y que tal vez su propiedad derribaría si se le dejaba construir a la misma alineación de las vecinas. El señor Alcalde le contestó que, caso de derribarse la referida casa, el propietario debería sujetarse a la alineación aprobada.

Y por último el señor Rullán manifestó tener noticia de que a un individuo que solicitó permiso de la Alcaldía para sacar arena y piedra del torrente le fué denegado y en cambio, según se le ha informado, se ha concedido autorización a otro, cosa que no considera justa.

El señor Coll también dijo tener conocimiento de que a un individuo que sacaba arena sin permiso se le multó y en cambio se ha permitido luego a otro se llevara dicho material del mismo sitio.

Contestó el señor Presidente a los se-

ñores Rullán y Coll diciéndoles que él no ha concedido ninguna autorización de las que han sido señaladas.

No habiendo más asuntos a tratar, se levantó la sesión.

## Registro Civil

### NAOIMIENTOS

- Día 26.—Catalina Roig Castañer, hija de Juan y Catalina.  
 Día 31.—Juana Jaume Gulleem, hija de Jaime y Catalina.  
 Día 2.—Francisco Calafat Morell, hijo de Bartolomé y Francisca.  
 Día 5.—Francisco Hernández Matas, hijo de Francisco y Antonia.  
 Día 6.—José Luis Desgado Rullán Valcañeras, hijo de Juan y Catalina.  
 Día 7.—Domingo Sans Balaguer, hijo de Bartolomé y Rosa.  
 Día 9.—Francisco Enseñat Cañellas, hijo de Ramón y Antonia.  
 Día 9.—Francisco Enseñat Cañellas, hijo de Bartolomé y Antonia.  
 Día 12.—Ana Mora Pons, hijo de Rafael y Bárbara.  
 Día 12.—Andrés Enseñat Torres, hijo de Guillermo y Catalina.  
 Día 13.—José Sastre Gelabert, hijo de Martín y Francisca.  
 Día 15.—Jaime Reynés Rotger, hijo de Juan y María.  
 Día 16.—Bernardo Cabot Seguí, hijo de Guillermo y Antonia.  
 Día 17.—Jorge Mairata Riera, hijo de Juan y María.  
 Día 20.—Antonia Torrens Capllonch, hija de Bartolomé y María.  
 Día 21.—Bernardo Bestard Ramis, hijo de Damián y Margarita.

### MATRIMONIOS

- Día 1.º Noviembre.—Bartolomé Bernat Mayol con Ana Bernat Arbona, solteros.  
 Día 3.—Bonifacio García Gallana con Catalina Ramis Arbona, solteros.  
 Día 11.—Damián Mayol Oliver con María Coll Ramis, solteros.  
 Día 12.—Antonie Rullán Castañer con Leonor Coll Rullán, solteros.  
 Día 16.—Ramón Colom Rullán, viudo, con Antonia M.ª Barceló Miquel, soltera.  
 Día 17.—Ramón Colom Oliver con Micaela Suñer Soler, solteros.  
 Día 18.—Miguel Perelló Llompart, viudo, con Margarita Cánaves Ordinas, viuda.

### DEFUNCIONES

- Día 30.—Bernardo Casasnovas Marqués, de 34 años de edad, Manzana 72, n.º 87.  
 Día 3 Noviembre.—Juan Vicens Darder, de 78 años de edad, calle de la Rectoría número 20.  
 Día 6.—Aguada Dobarco Ferrer, de 66 años, soltera, calle de Pl y Margall, n.º 66.  
 Día 8.—Margarita Oliver Ripoll, de 65 años, soltera, Alquería del Conde n.º 62.  
 Día 15.—María Magdalena Oliver Oliver, de 73 años de edad, soltera, calle del Mar n.º 142.  
 Día 16.—María Barceló Rotger, de 39 de edad, casada, M.ª 59.  
 Día 17.—Tomás Costa Benesín, de 78 años de edad, casado, Sta. Apolonia n.º 4.  
 Día 19.—Catalina Bauzá Coll, de 64 años, viuda, calle de la Alquería de Conde n.º 18.  
 Día 20.—Margarita Colom Alcover, de 84 años, viuda, M.ª 57 n.º 776.

## IMPORTACION - EXPORTACION - COMISION

### DATILES - BANANAS

# JACQUES VICENS

15. Rue des Trois Mages

Teléfono 06.19 Colbert MARSELLA Telegramas «VERFRUIS»

IMPORTACION DIRECTA DE BANANAS DE LAS ISLAS CANARIAS

AGENTE EXCLUSIVO DE LAS PRINCIPALES MARCAS

## De Teatros

### DEFENSORA SOLLERENSE

Conforme decíamos en nuestra crónica anterior, fueron presentadas en este teatro en las funciones de la pasada semana las dos producciones de la «Metro Goldwyn-Mayer» *La isla misteriosa* y *El jugador de golf*.

Es la primera un film único por su originalidad y fantasía, como inspirado en temas de Julio Verne; lo que parecería a primera vista absurdo o inocente, gracias a una presentación soberbia en tecnicolor y a la habilidad e inventiva caracterizadas por muchas de sus hermosas escenas de ilusión, resulta altamente interesante, y al espíritu selecto deleita de verdad el ensueño animado, vivido, entre concesiones a supuestos secretos científicos, que a lo mejor se transforman en realidades, en la eterna evolución del saber humano.

A la fantasía científico-natural, sirve de vehículo una novela dramática que interesa y entretiene.

Muy bien Lionel Barrymore y los que le secundan, principalmente Lloyd Hughes, Jane Daly y Montagu Love.

*El jugador de golf* es una comedia hablada en español, por Charley Chasse, Linda Loreto, E. Acosta y Juan Ortiz; el primero es un jugador de golf improvisado, por amor, que comete mil excentricidades; realizando jugadas inverosímiles y desconcertantes. La acción se desenvuelve entre chistes, escenas cómicas, y lances grotescos, sin otra finalidad que la de provocar la risa y entretener al público.

Este, muy numeroso, aplaudió ambas cintas, saliendo muy satisfecho.

Elevar la película del Oeste a la categoría de una obra de arte, dando a una producción de este género visos de novedad, lo ha conseguido la «Universal» con el film sonoro estrenado en la noche del miércoles: *Lasca del Río Grande*, poema de los «Texas Rangers», obra de gran fibra dramática, con un magnífico desarrollo que subyuga, y con una excelente interpretación de sus protagonistas Leo Carrillo, Dorothy Burgess, John Mack Brow y Slim Summerville.

Formaban programa con la nombrada producción, la divertida comedia *Tontos de capirote*, por la pareja de cómicos Glen Tryon y Merna Kennedy, una Revista sonora y unos dibujos animados, siendo todo del completo agrado de la numerosa concurrencia.

Para hoy y mañana hay anunciado un estreno de gran calidad: *La canción de la estepa*, de la «Metro-Goldwyn-Mayer.»

Es una opereta cinematográfica, impresionada toda ella en tecnicolor, basada en la opereta vienesa «Amor Zingano» del célebre compositor Franz Lehár.

Entre las grandes revistas, operetas y comedias musicales de la «Metro» destaca *La canción de la estepa*, de la que tenemos las mejores referencias.

El nivel artístico de esta producción se



mantiene desde la primera hasta la última escena, sin hacer concesiones al vulgo. Baste decir que es la primera película musicalizada que no contiene un solo número de jazz. Por otra parte interviene en ella como protagonista el famosísimo barítono Lawrence Tibbett, cuya magnífica y potente voz y la formidable escuela de canto que posee son motivo de asombro y admiración entre los inteligentes. *La canción de la estepa* ha consagrado a Tibbett como el más puro, el más potente, y el más dramático de cuantos cantantes existen hoy en el mundo.

La bellísima estrella Catherine Dale Owen es la principal protagonista femenina y los famosos humoristas de la pantalla Stan Laurel y Oliver Hardy tienen a su cargo la parte cómica de la película, en la que interpretan el papel de dos infelices bandidos del Cáucaso, cuyas aventuras, ya grotescas ya emocionantes, dan lugar a las más regocijantes escenas.

La espléndida dirección de esta película; su ambiente ruso, pasional, aventurero, de contrastes dramáticos; la emoción de sus melodías en que se mezcla el amor y la bravura; el colorido de las escenas y sus magníficos decorados; la interpretación formidable del más destacado valor del «Metropolitan Opera House» de New-York, Lawrence Tibbett, y un salpicado cómico a cargo de los maestros de la risa Laurel-Hardy, son, ciertamente, buenos auspicios para un éxito magno en las funciones de estos días.

La semana próxima tendrá lugar el estreno de la producción «Metro-Goldwyn-Mayer», dialogada en español, *Monsieur le Fox*, apasionante drama rural del Canadá que reúne un reparto de actores españoles de gran importancia, siendo los protagonistas Luis Alonso y Rosita Ballesteros.

**TEATRO VICTORIA**

En la función del sábado fué estrenado el film de la «Fox» *Indeseable*, por Elisa Landi y Paul Lukas, proyectándose también en las sesiones del domingo.

El jueves fueron exhibidas las cintas *Rancho sombrío*, por Buch Jones, y *Para alcanzar la luna*, por Douglas Fairbanks y Bébé Daniels.

Para hoy hay anunciado el estreno de *El Tigre del Mar Negro*, por George Bankford.

**Lista de donativos**

para las Obras del Colegio de Sta. María en Ca'l Bisbe

	Pesetas
Suma anterior.	5.560
Hnos. Gaspar y Tomás Borrás, ex-alumnos	15
Jaime Frontera, ex-alumno	50
D. Bernardo Pujol, ex-alumno, presbítero	15
Bartolomé Colom Suñer	5
D. G. V., ex-alumno	10
José Busquets Vicens, ex-alumno	15
Gabriel Bisbal, desde Leipzig, ex-alumno	40
Guillermo Castañer Rullán, ex-alumno	25
Damián Mayol Marqués, ex-alumno de la Bonanova	50
Antonio José Colom, ex-alumno.	100
<b>Suma.</b>	<b>5.885</b>

**Cambios de monedas extranjeras**

**Bolsa de Barcelona**

(del 21 al 25 Noviembre de 1932)

	Lunes	Martes	M.erc.	Jueves	Viernes
Franco	48'00	48'00	48'00	48'00	48'00
Libras	40'40	40'00	40'10	39'95	39'70
Dólares	12'27	12'27	12'28	12'28	12'27
Belgas	169'90	169'90	169'90	169'90	169'90
Suizos	236'00	236'10	236'20	236'20	236'20
Marcos	2'92	2'92	2'92	2'91	2'92
Liras	62'60	62'55	62'70	62'60	62'55

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

# Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

## ALCIRA (Valencia) - España

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA      Teléfono n.º 141

**TRIBUNA LIBRE**

**Para D. A. J. Colom**

En la contestación a nuestro escrito del 12 del corriente, aparecido en la prensa local, que, como «caballero» se ha dignado hacernos (gracias, joven «cavernófilo»), en el semanario «La Voz de Sóller» del sábado último, empieza con una verdadera «puerilidad» (¡cuánto lo sentimos!) al expresar su duda sobre si nuestro referido escrito lo dirigimos a usted. ¿Cómo íbamos a ser tan descorteses que dejáramos sin acusar recibo a la «cabalerosísima» alusión que hace de la «Casa del Pueblo» en el comunicado que dirige a nuestro camarada Juan Casasnovas en los dos semanarios de la localidad del 5 próximo pasado? ¿Y a quién, interesante joven, podíamos dirigir nuestro pobre escrito, sino al ciudadano A. J. Colom «firmante» de la referida alusión? ¡No dude, no, si es Vd. el destinatario...! Y en cuanto a si puede ser usted «propietario» de las «flores» (no nos tachará ahora de «injuriosos») con que nos hemos visto obligados a obsequiar su «interés exorbitante» hacia los que dirigen la «Casa del Pueblo», nosotros, aún ignorando si tiene o no afición a la floricultura, creemos que muy merecidas las tiene; ahora, es probable que haya algún involuntario error de cantidad o «variedad», pero no vamos a discutir, si era más oportuno el «ramillete», con narcisos y heliotropos, o con claveles y rosas. Lo importante es volver a demostrar que a este ramillete se ha hecho acreedor, y vamos a hacerlo. La «Casa del Pueblo» era completamente ajena al escrito que con el título de «Dos palabras para algunos cavernícolas de Sóller» (¡o con el que Vd. quiera ponerle!), tuvo la ocurrencia de escribir (¡qué ocurrencia tan singular!) nuestro camarada Juan Casasnovas. ¿Por qué, pues, usted se mete con ella? Claro que nosotros, aunque hagamos esta interrogación, no somos partidarios de amurallar (valga la metáfora) el pensamiento, ni mucho menos del parecer de Torquemada...; pero si admitimos una amplia libertad en la emisión del pensamiento, es a base de que esta libertad lleve aneja la responsabilidad subsiguiente; es decir, que si usted, (para valernos como ejemplo el que motiva esta polémica) ha creído conveniente exponer su «original» idea sobre la «Casa del Pueblo» y los que la dirigen, deberá admitir y hasta «acusar recibo» de todo aquello que estos le remitan como interesados.

Al empezar a examinar las flores a que Vd. y «aquellos» anónimos polemizantes (¿por que no indaga, inquiere y halla la «auténtica» personalidad de aquel «intransigente insultador»? Con esto demostraría «prácticamente» que se interesa por todo lo que se dirige a «Carvenícola») se han hecho «acreedores» y que honor

a tal merecimiento esta Junta Administrativa de la «Casa del Pueblo» se ha visto en el trance inevitable de «obsequiales», nos acordamos de la «gran puerilidad» de su escrito (un «carcax» kilométrico produciría tomarla en serio), cuando dice:... «Las palabras con las que se han creído aludidos, no eran para la Directiva de esa Sociedad (es decir, de la «Casa del Pueblo»). No se me ocurrió tal idea ni podía referirme a ustedes por no tener el gusto de conocerles. Aquellas palabras tienen su significado. Tal vez dentro de poco explicaré su alcance.»

Estudiando con algún detenimiento el párrafo transcrito, llegamos a esta conclusión: No puede darse en un escrito caso de más flagrante confusionismo y torpeza. ¿De modo que no eran para la Directiva de la «Casa del Pueblo» sus palabras? Cuando se quiere rehuir la polémica por no tener razones que oponer, hay que tener por lo menos la franqueza de confesar nuestra impotencia o desvarío, y no querer desvirtuarla con puerilidades y confusionismos: esto último, no puede convencer a nadie; en cambio, contribuye a que el fracaso sea más ruidoso... Copiemos textualmente sus palabras: «...la «Casa del Pueblo», que no es del pueblo sino de unos cuantos, y me refiero no a los obreros sino a los que los dirigen, que quisieran dominarlos.» ¿Qué son los directivos de una Sociedad sino los que dirigen a los afiliados de la misma? (Un diccionario económico, ciudadano A. J. Colom!, no es pedirle mucho) ¿Y quienes componen la Directiva, sino los mismos directivos? ¿Quién se dirige, pues, a los que dirigen a una Sociedad? ¿No lo hace también por ser la misma cosa, a la Directiva de la misma? ¡Un poco de lógica, joven «caballero»!

Mientras no demuestre Vd. (con o sin «amuletos»), que las palabras con las que se ha dado por aludida esta Junta Administrativa no eran para ella, tendrá que quedarse, acusando o no recibo (esto último no nos interesa, pues no acostumbramos a certificar cosas de tan poca monta) con el «ramillete», y aun ponerlo en un «búcaro» con agua, para que las flores se conserven turgidas y lozanas...

Esperando su demostración, nos ofrecemos de Vd. affmos. S. S.

La J. A. de la «Casa del Pueblo».

**Para D. Onofre Seguí**

Habiendo leído en la prensa local de la próxima pasada semana un acuerdo tomado por la Sociedad que Vd. tan dignamente preside en el cual se menciona el nombre de la Sociedad «Ramo Textil», nos vemos obligados, para que el lector imparcial sepa a qué atenerse, a manifestarle lo que sigue:

Que no nos interesan ni nos importan los acuerdos que hayan tomado,

tomen o puedan tomar Vdes; pues que a cada cosa le damos la importancia que nos merece. Pero, sí, nos extraña que sea Vd. precisamente el firmante de tal acuerdo. ¿No sabe por qué? Pues vamos a decirselo.

Hace apenas un año, hallándonos en idénticas circunstancias, Vd., a la sazón Directivo del «Ramo Textil», acordó una declaración de huelga; y ahora debiera, como antecesor nuestro, alegrarse de ver que nosotros adoptamos los medios que Vd. preconizaba. ¿Qué ha sido de aquel furibundo demagogo que en plena sesión exclamaba: «Si no nos dan lo que a las buenas pedimos, lo exigiremos a las malas»? ¿Se acuerda Vd.?

Además, Vd. no sabe si esta Sociedad ha hecho o no gestiones para arreglar pacíficamente el asunto, y como no lo sabe no puede manifestarlo en público a trueque de querer pasar por embustero y calumniador.

Y, para terminar, una leal advertencia: no se metan en nuestros asuntos ni vuelvan a mencionar para nada esta Sociedad, pues de lo contrario van a encontrar la horma de su zapato. Los acuerdos que toma esta Sociedad los toma sin contar ya de antemano con su colaboración, ya que por ahora para nada la necesitamos.

En nombre de la Sociedad Obrera «Ramo Textil».

LA DIRECTIVA

**Para trabajar**

en Francia o en otro punto del Extranjero, se ofrece un joven.

Dirigirse, para más informes, a A.P.C.—«Fonda Victoria»,—calle de la Victoria—Sóller.

**Defensora Sollerense**

Participa la Junta Directiva de esta sociedad a los señores socios de la misma que ha adquirido el billete n.º 8.551 del sorteo de Navidad, y que podrán retirar su participación al mismo, los que la deseen, hasta el día 20 de Diciembre próximo.

Sóller 25 Noviembre de 1932—El Vice Presidente, Guillermo Valls.

**Tafona Cooperativa**

Aquest sindicat adjudicará la producció de pinyol de la present temporada, com els anys passats, al comprador que millor preu oferirà, amb les condicions de costum en aquesta casa. Les ofertes de preu s'han de presentar en plec tancat fins a les nou del matí de diumenge, dia 4 del mes que ve, al domicili social, Mar 15.

Es podrà declarar no procedent l'adjudicació si el preu màxim ofert no acomoda. Sóller, 25 de Novembre de 1932.—El President, Salvador Frontera.

**PELUQUERIA PARA SEÑORAS**

**Aviso para las Señoras y Señoritas**

A partir del día 18 del corriente mes de Noviembre, la peluquería para señoras situada en la calle de Serra n.º 10, será trasladada a la plaza de la Constitución n.º 8-1.º piso al lado de Sa Cova. A partir de dicho día se darán horas.

## A ESCOTE

(De mis años de miseria y de risa)

He olvidado tu nombre, mujer; pero te llamas Alicia, Berta, Margarita o Elisa..., ¿qué importa? Recuerdo que eras alta y joven, y que cuando nos conocimos llevabas un abrigo de paño que casi te cubría la fimbria del vestido, y sobre el oro de tus cabellos una gorrita blanca.

Esta imagen basta a mi corazón y florece en mi ingrata memoria con un perfume de jazmines, tu aroma predilecto. ¿Ves como evoco y preciso detalles? De todo me acuerdo: de la belleza, pulida por la ociosidad, de tus manos; de la tristeza de tus ojos azules; de tu voz..., pero no de tu nombre. ¿Cómo mis labios perdieron la costumbre de llamarte?

¿Eras Ivonne?... ¿Susana, quizás?... Tú, probablemente, tampoco habrás olvidado aquella mañana—vernal debía de ser—en que una pirueta de la Suerte decretó que almorzásemos juntos.

!Almuerzo excelente, porque entre plato y plato todo fueron risas!..

Yo vivía entonces solo, en un sotabanco. Mis modestos asuntos marchaban desmayadamente; en las casas de Bouret y de Garnier escaseaban las traducciones, y como todavía era bisono en esta amañada y anárquica república de las letras, los periódicos españoles se acordaban poco de mí.

Confesado esto, a nadie extrañará que todas las mañanas la primera atribuladora interrogación que mi necesidad sometía a mi conciencia fuese la siguiente:

—¿Qué empeñaré hoy?..

El objeto destinado aquella mañana al sacrificio—ya lo había resuelto de antemano, y por eso dormí tranquilo—era el reloj.

Vosotros, los pobres, los hijastros de la suerte, que por individual experiencia conocéis estos menudos dolores, ¿no es cierto que la pignoración de un reloj cuesta mucho trabajo?... Es decir... Si vamos por la calle con amigos, y se trata de allegar recursos para proseguir una fiesta entonces ocurre al revés: lo primero que empeñamos es el reloj, como si enajenándolo quisiéramos olvidar que las horas dichas en que estamos finirán muy pronto.

Cuando estamos en nuestra casa sucede lo contrario. El reloj se niega a salir, protesta, alega razones, y su resistencia nos somete a perplejidades atroces. El reloj es la voz del hogar, el corazón del hogar. El sigiloso avance de sus manecillas nos acompaña, e indudablemente nos gufa. Cuando la miseria se lleve el reloj, nuestra casa se habrá quedado muerta.

Pues... a pesar de estos persuasivos matices sentimentales, y de cuanto mi

pobre reloj se resistió a divorciar su suerte de la mía, lo llevé a empeñar.

Serían las once de la mañana, o poco más, y el júbilo de las calles soleadas y el buen humor estomacal que me inspiraba la proximidad de un copioso almuerzo poníanme alas de golondrina en los pies.

Por la calle de Provençe enderecé mis pasos hacia la Chaussée d'Antin, donde el Monte de Piedad tenía una Sucursal. La Chaussée d'Antin es una de las vías más limpias, lindas y transitadas, de París: el suelo de asfalto, los comercios de primer orden y a lo lejos, sirviendo de término y placer a los ojos, el rincón verde de la Plaza de la Trinidad.

Yo iba a entrar en la Sucursal, cuando vi una joven, alta, rubia, metida en un largo gabán rojo, que avanzaba hacia mí. Sobre el fondo negro y bruñido de la acera, por donde en aquel momento discurrían contadas personas, su figura grácil, a la vez lánguida y alegre, su elegancia cansada, se recortaban graciosamente.

Un brusco y noble sentimiento de orgullo me detuvo al enfrentar la puerta de la casa de préstamos.

—No quiero—pensé—que una mujer así sepa que voy a empeñar..

Y seguí adelante. Nos cruzamos, y pasamos tan cerca el uno del otro, que sentí en mi brazo el contacto del suyo.

Era bonita: tenía la nariz respingueña, las pupilas azules, misericordiosa y triste la línea de los labios; y cubriendo los cabellos rútilos, casi bermejos, semejante a un copo de nieve caída sobre una hoguera, una boina blanca. Casi inmediatamente miré hacia atrás, y vi, con sorpresa y agrado, que la bella desconocida también volvía la cabeza; pero sorprendida por mi movimiento, apenas me miró.

Seguí caminando, deteniéndome ante los escaparates de los comercios. Luego pensé:

—Ya puedo retroceder; ya se habrá ido...

Di media vuelta y torné a verla. Se acercaba. Lo que yo había hecho acababa de repetirlo ella exactamente; y ahora, que la examinaba mejor, me pareció más interesante. Nos cruzamos, y al mirarnos, ya más confiadamente, yo me reí con los labios y ella con los ojos.

Este curioso vaivén se repitió otra vez, y otras; muchas...

—Estará esperando a alguien—discurría yo.

Según la escena se prolongaba, mayor decisión y empeño ponía mi vanidad en no descubrir a la gentil muchacha mi miseria. La Sucursal se cerraba a la una; eran las doce. Miré a la desconocida con rencor: aquella mujer significaba un obstáculo para mí, una especie de prohibición; un espionaje.

rir de hambre, despeñándose en el delirio de la desesperación. ¡Se sentía inflamado de una absurda caridad!

Sus recursos habían ido dándole resultado. Otro día, cuando Trini hubo de volver a la tienda, observó él que se condujo con menos esquividad que otras veces. Llevó unas ropas; sin duda, antes de entrar en su casa, recorrería el barrio con ellas. Don Celso, que lo entendió así, le ofreció, hábil, el doble de lo que en otra parte le hubiesen dado. Al entregarle el dinero, esquivando la indiscreción de los dependientes, díjole bajito:

—No es porque me lo agradezca...; pero, por ser usted le pago por el empeño el doble de la tasa.

Y esperó el efecto de sus palabras en la expresión de la viuda. Y ella no había logrado reprimir el regocijo producido por la remediadora magnanimidad, que le asomó bruscamente al rostro en oleadas de alegría.

—¡Gracias, don Celso!

Y al oírse llamar tan familiarmente por su propio nombre, quedó él un punto inmóvil, emocionado. Reaccionó en seguida, queriendo apresurar la ocasión que intentaba escapar. Con una sonrisa equívoca añadió apagadamente:

—Bien podía haber citado a su amante en otro lado—pensé.

Y luego:

—Tendría gracia que viniese a pignorar y estuviera aguardando a que yo me fuese...

Rato hacia que ambos medfamos el trozo de acera comprendido entre el cruce de la calle La Fayette con el boulevard Haussmann y la calle Provençe. Ella paseaba lentamente, con el aire taciturno de quien sabe que ha de esperar mucho tiempo; yo había adoptado igual actitud.

Ya no nos sonreíamos, y como nos estorbábamos, llegamos a mirarnos hostilmente. La probable simpatía de los primeros momentos evolucionaba hacia el odio. Ninguno de los dos cedería. Paciencia contra paciencia, y a una coquetería, otra. Yo reflexionaba:

—¡Dichosa mujercita!

Y ella, según supe después:

—¡Qué hombre tan inoportuno!

Luego, en aquel aborrecimiento mutuo, asomó una ironía.

—Me parece—mascullaba yo—que si de ese individuo a quien esperas depende tu almuerzo, te quedas en ayunas.

Y la desconocida, ya semiconocida:

—Es usted antipático; le detesto a usted; la mujer a quien seguramente aguarda hará muy bien en no venir.

En uno de estos vaivenes coincidimos los dos delante, precisamente, de la Sucursal del Monte de Piedad. Esta casualidad y la impaciencia que brillantaba los ojos azules de la joven, me exasperaron; no pude contenerme.

—Señorita...

—Caballero...

—¿A quien espera usted?

—¿Y usted?—repuso vivamente.

—Yo, a que usted se marche.

—¿Sí?... ¡Qué casualidad! Yo necesitaba también que usted se fuese.

Creí que se burlaba. Sin embargo, por su rostro resbaló una tristeza, una melancolía femenina tan elocuente de soledad, de penuria, de hambre, tal vez, que me humanicé. Vi claro y fui leal.

—Yo iba a empeñar mi reloj, señorita—murmuré.

—¿Es posible? Y a mí que me daba vergüenza...

—¿Pensaba usted pignorar algo?

—Esta sortija...

Rompimos a reír y los dos, cogidos del brazo, como si nos conociéramos de toda la vida, entramos en el zaguán. Eramos hermanos en la dura religión del No Tener, de la Casualidad y del Dolor.

Alma gemela, mujercita de la capa roja y de la boina blanca, tú, como yo, no habrás olvidado aquel almuerzo, el me-

—Además, si usted quiere, se lleva otra vez lo suyo y el dinero...

Pero digna, muy seria ya, con su altivez magnífica, protestó Trini, empujando el envoltorio hacia el viejo:

—¡Eso sí que no! De ninguna manera.

Y se cruzó entre ambos una larga mirada. La de don Celso fué indescifrable; la de Trinidad, una de esas miradas suaves y acariciadoras que tienen los ojos cuando el corazón empieza a eslabonarse en la cadena del agradecimiento.

Llegó Trini, en efecto, a tratar con menos recelo al viejo. Quizás un poco sugestionada por la gratitud del instante, se reprochó su injustificada dureza con aquel hombre, que tal vez obraría a impulsos de una natural comiseración hacia su desvalimiento. La asiduidad de sus visitas a la prendería, fué creando entre ellos cierto trato familiar, y Trini empezó a mirar a don Celso sin rencor, hasta con afecto.

Sus agobios inaplazables, apremiantes, no la daban tregua a reflexionar que su alma empezaba a someterse, a obligarse, a vilipendiarse en aquella complicidad en que don Celso la envolvía, dándole en las tasaciones un dinero excesivo.

Otra vez, Trinidad tuvo unos momentos de esparcimiento con don Celso; supo

jor de nuestra vida, tal vez, que a los postres, entre carcajadas de veinte años, pagamos a escote...

EDUARDO ZAMACOIS

## OTOÑAL

Se apoyaba en mi brazo con ese ademán breve, aristócrata y tímido de las convalecientes. Su voz era un suspiro, un suspiro tan débil, que parecía imposible que el corazón la oyese. Hablaba de quimeras; de esas ansias que sienten las almas visionarias unguadas por la muerte; y murmuró mimosa: —¡Dime cuánto me quieres!

Se extinguió la tarde melancólicamente.

Yo le repuse, triste, besándola en las sienes: —Te adoro como el príncipe pálido de la fiebre, que acaricia tus ojos cuando la tarde muere.

Ella quedó en silencio; después, su mano leve, que era una quebradiza mariposa de nieve, se ocultó entre las mías, como si presintiese su trágico destino en la tarde solemne. —Mira las hojas secas—me dijo vagamente— ¡Las hojas y las almas en otoño se mueren!

Belleza evocadora de las convalecientes... Atracciones de abismo de las pupilas verdes circundadas de ojeras... Manos que se nos tienden... Bocas que ofrecen besos... Senos que se estremecen...

¡Qué encanto irresistible para las almas tienen estas tardes tan grises y húmedas de Noviembre!

MANUEL F. LASSO DE LA VEGA.

## PARA CONOCER A UNA PERSONA

Para formar acertado concepto de una persona hay que hacer lo que hacen los médicos: mirarle la lengua. ¿Habla bien de todos? Tiene la lengua limpia: alma blanca, corazón bueno, buena persona. ¿Habla mal de todos? Tiene la lengua sucia: alma negra, corazón malo, mala persona.

## Folleín del SOLLER -4-

## LA LLAVE

POR JOSÉ DE LUCAS ACEVEDO

Verás cuando sea un hombre cómo trabaja para tí.

Y, preocupado tal vez en dar con el modo de crecer pronto, se durmió. El otro, el pequeñín, seguía alborotando medio desnudo sobre la cuna. Hasta que Trinidad le amonestó afablemente desde su cuarto con las mismas palabras de siempre:

—Vamos, duérmete, hijito. No sea que venga el diablo a tirarte del pelo.

Y apagó la luz.

Don Celso había ido estrechando el cerco a Trinidad. Seguro y confiado, con perseverancia optimista desarrollaba su plan. Lo que primero había sido simplemente alucinación caprichosa, era ahora imperativa tenacidad que le desasosegaba. Y hasta llegó a imponerse, con una natural convicción íntima, el deber de obligar a aceptar a la devaluada su protección, antes que tolerar que se dejara mo-

éste cómo la mujer perseguía inútilmente un trabajo seguro y continuo con que ayudarse. En ciertas temporadas, solía tener costura en un almacén de ropa blanca, y mal que bien, trabajando todas las horas del día con febril acuciamiento, podía ir sosteniendo a sus hijos. Pero llegaban épocas en que ni con aquello podía contar. Expúsole alguno de sus agobios presentes:

—¡Ya ve usted! Ahora el casero intenta echarme. Después de ocho años en la casa, pagando religiosamente. ¡No tienen pizca de consideración!

Habló irritadamente contra los caseros, con ese innato desdén en las gentes hacia los infelices hombres que tienen la desgracia de poseer casas. En la imaginación popular, esa índole de propietarios no son los hombres alhajados y flamantes, satisfechos y orondos, que a primera vista parecen; sino algo así como ogros misteriosos e irascibles que beben sangre humana.

Don Celso la oía displicente y risueño. Aunque a él también le alcanzaba el tormento de ser casero, no se creyó en el caso de defender a la clase contra tan gentil detractora.

(Continuará.)

## DE L'AGRE DE LA TERRA

COL·LABORACIÓ

## EN EL TALL

Pels cimals de l'ollvera  
En Jaume ha reprès el cant;  
batent l'ollva darrera  
sa veu domina el voltant.

«Dignes si 'm vols o no 'm vols,  
no estigues empagueïda;  
val més un bon no, garrida,  
que un si mastegant fesols».

Rinen amb el traginer  
les dues carregadores,  
i altra cant s'alça lleuger  
del tall de les cuilidores.

«En Jaume, En Jaume estí jo,  
En Jaume és qui 'm regositja...  
de quatre parts del meu có,  
Jaume, tu en tens tres i mitja».

Crida a buidà el majoral,  
pellucada una baldana.  
I d'allà l'immens serral  
se'n ve la pluja llunyana...

B. GUASP, Pvre.

## EN RECORDANÇA D'UNES TARDES

Llavors,—quan era un infant malalt—  
fela estada en una terra airejada que té el  
cel blau i la mar blava, en una terra fe-  
cunda on regna la pau de les tardes xa-  
fagoses...

El poble—una munió de cases grises i fel-  
xugues escampades d'ací d'allà, com un ra-  
mat de manses bèsties mitològiques—és ama-  
rat d'un esperit franc i serè; és un poble  
empordanès que té una església vella, una  
riera pedregosa i que fa sentor d'aufalç.

El que més me recorda d'aquell temps,  
són unes belles tardes passades a la masia  
dels meus avis. ¡Que grat, que plaent és el  
record d'aquelles tardes!

Les passava totes, invariablement, s'ajut  
al relleix d'una consola barniçada del quar-  
to de Ponent de la masia—una casa antiga i  
grisenca.—Sollen fer-me companyia, la me-  
va àvia i una gata blanca amb dos gatons  
petits, als quals estimava molt.

Jo llegia una Bíblia grossa, de fulls rebregats,  
tota polsosa, i quan estava cansat, mi-  
rava estampes. L'àvia—asseguda en una  
cadira de balca—feta mitja o surgia la roba  
neta de bugada. La gata dormia vora meu  
extremint-se voluptuosament al contacte del  
sol roent. Els gatons s'entretenien amb la  
seva mare o amb algun bri de balca de les  
cadires o felen enfadar l'àvia fent-li córrer  
per terra, amb la pota. La madella d'estam,  
que quedava tota embullada.

El sol ens tocava de ple. Ens ensopla. Jo,  
estava malalt. Alguna vegada, sobtada-  
ment, passava per dintre meu una punyent  
correntia de dolor que em saccejava les  
carns i em quedava fadigat, retut, i quan  
la dolor passava, em quedava endormiscat  
a la dolça tebior del sol.

Més tard, l'astre del dia s'enfonsava al  
lluny, darrera les muntanyes, i el cel que  
dava roig, d'una rojor que anava esmor-  
tuïnt-se. Llavors se sentia la cridòria de la  
malnada que tornaven de l'escola; es veia  
passar, pel camí que mena al veïnat, una  
dona retornant del camp amb una saca ple-  
na d'herba al cap i un cistell ple d'hortall-  
ça al braç, i un vell, encongit, caminant  
catxassudament apolat en un bastó, amb un  
tràmec a l'espatlla; després es sentia el so-  
traquejar dels carros que anaven a desco-  
llar...

En aquella hora l'àvia anava pel sopar.  
La gata amb els gatons petits, marxava da-  
rretera d'ella amb la cua dreta i tot mioiant,  
i jo, llavors, em quedava sol en el misteri  
i en els sofriments, que tant em plavien,  
d'aquelles hores del cap-al-tard, d'aquelles  
hores tristes... Contemplava com el cel perdia  
la rojor, com les ombres del crepuscle s'es-  
pessien i com les llenques de boira devalla-  
ven dels cims de les muntanyes... Passava  
el tren de les sis amb els esbufecs de la mà-  
quina i el liscar lleuger dels vagons sobre  
les vies, deixant darrera seu una fumera ne-  
gra.

Era ja fosc. Fels fred. Arribava el moço del  
camp, de llaurar, i l'avi de cacera. Les es-  
trelles brillaven inquietes en el blau serè  
del cel. El silenci planava per damunt dels  
camps. Al poble tocaven l'oració. El temps  
avançava quietament, manyagement...

Així vaig passar la meua infantesa malal-  
ta. Així vaig passar aquelles tardes de tor-  
tura tan plaent. Ara la meua àvia és una  
velleta de cabells blancs i de cara roja, que  
duu per anar a missa, una caputxa blan-  
quinosa de merino que fa olor de pomes i de  
cera; és una venerable menestrala que fa  
sentor d'aufalç i de masia, que camina per  
la vida santament, serenament, amb el pos-  
at de les figures bíbliques...

I jo, soc aquell infant malaltís que en de-  
lecto amb el seu record i amb el record de  
aquelles tardes xafigoses i d'aquells cre-  
puscles sagnants...

E. ISERN DALMAU.

## EL SAVI I EL BOIG

(Balada)

El castell té dues torres  
com dos guaites vetiladors;  
l'una a dreta, a esquerra l'altra  
cadascuna té el seu nom:  
l'una és la torre del Savi,  
l'altra és la torre del Boig.

Viu a la de la dreta, un hoste  
que és un savi de renom,  
que en totes les arts és mestre  
i en totes ciències doctor.

Llegeix en el curs dels astres  
com en el batec dels cors,  
sap les virtuts de les plantes,  
de les algües i dels rocs.  
Per ell la naturalesa  
no té misteri reclus,  
per ell no tenen enigmes

passat ni esdevenidor.

A la torre de mà esquerra,  
hi té la posada un boig.  
El seu cap sense senderi  
és més buit que els picarols  
que guarneixen sa caputxa  
feta amb draps de tots colors.  
Sap tan poc, que ni per pensa  
sap que sapiga tan poc;  
com no sap res més que riure,  
riu tothora i de tothom.

Cada jorn, al trenc de l'alba,  
quan s'inflama l'horitzó,  
surt el savi a la finestra,  
gualta el cel, cau de genolls,  
i murmura a flor de llavis  
un himne fervent al Sol.

Cada jorn al trenc de l'alba,  
surt a la finestra el boig;  
gualta a dreta, gualta a esquerra,  
fa trincar sos picarols,  
i esclafelx una rialla  
i fa un pam de nas al món.

APELES MESTRES.

PROSES MENORQUINES

## REMEIS INDIRECTES

La gent d'avui dia ja no sap res d'aquell  
sistema terapèutic de les empastes, les sag-  
nies, els veixigants, les sangoneres i els tens  
de tota espècie d'herbes. Però els qui som  
un poc granats ens recordem d'aquells pots  
de vidre plens d'aigua, on bellugaven les  
sangoneres, aquells animalons negrosos, tan  
afamats de sang que quan els aplicaven a una  
vena no la deixaven fins que s'havien posat  
com a botifarrons, és a dir, que ja no en po-  
drien dur més. Sia lo que es vulgui, elles de  
vegades curaven, com veureu en la feta  
que us contaré, si m'escolteu:

Mal no hem arribat a saber si era l'amo  
de Son Carlà, o de Binisaida, de Sa Marjal  
o del Favaret, d'Algendar o d'un altre lloc;  
el que sé és que era un amo i que tenia una  
fills, i que aquesta fills és va posar malalta  
tan de repent i tant, que així l'amo com  
madona es van regirar molt i van trobar  
que el millor era avisar el metge i fer vela,  
perquè l'atleta estava vermella com la gra-  
na, calenta com el foc i endormiscada com  
un tronç.

De bon de matí el missatger va enganxar  
el cotxo i, tira, tira, se'n va anar al poble a  
 cercar el doctor i una tia de madona, molt  
entesa en coses de malalts, i que per posar  
sangoneres i fer empastes en volia una ma-  
neta.

El missatger va fer el seu degut i al cap  
de dues hores tornava amb el doctor i la tia  
Marianna. L'amo era a la tanca i el metge,  
com tots els metges, tenia molta pressa, de  
manera que no el va poder esperar. Va ve-  
re la malalta, la va polsar, li va mirar la  
llengua, va examinar l'orí i va ordenar  
que la tinguessin ben tapada, li donessin te

de violeta per fer-la suar, i per últim va dir:  
—S'atleta està malament i és precís, si  
voleu que es curi, que avui mateix li poseu  
sis sangoneres a l'ano. Demà veniu-me a  
 cercar.

I se'n va anar com un llamp.  
Tant madona com la tia van romandre  
esglaiades; però no hi havia remel, totes dues  
ho havien sentit i el metge ho havia dit ben  
clar; havien de posar sis sangoneres a l'amo.  
Just que aquest va arribar de la tanca,  
va demanar que havia dit el metge, i la tia  
Marianna li va contar el que havia fet i el  
que havia ordenat, i, per últim, aquella es-  
tranya prescripció:

—I ha dit que si vollem curar s'atleta,  
avui mateix t'han de posar sis sangoneres.

—A jo?—va exclamar l'amo En Jordi,  
obrint uns ulls com a plats.

—A tu—va dir madona—Totes dues ho  
hem sentit i ell ho ha dit ben clar: li posa-  
reu sis sangoneres a l'amo.

L'home no hi podia donar crèdit, i així  
mateix va fer el roncero, dient a madona:

—¿Que no seria lo mateix que te les po-  
sàssim a tu? Perque tenim es xercolar molt  
endarrerit...

—Si es metge hagués trobat que era lo  
mateix, ho haguera avisat.

Ell, així mateix, era ben rara aquella me-  
decina; però quan no hi ha més remel, un  
hom ha posar el coll i més per una fills. Ai-  
xò no obstant, abans de donar el sí, va anar  
a veure la malalta per si s'hagués posat  
més bé i no hi hagués necessitat de tal pro-  
va.

Però, no hi va haver remel. Just que el  
missatger, de tornada, va dir les sangone-  
res, madona i la tia Marianna, que sabia  
molt bé quan es tractava d'un parell les  
posaven devora l'orella; però quan eren  
més le posaven... darrera, van fer ficar  
l'amo dins el llit i li van aplicar aquells sis  
animalons, qui eren com sis feres.

Anem, que l'endemà dematí es va pre-  
sentar el metge.

—Com va? Com està la malalteta?

—Molt bé—va dir la tia Marianna—. Mai  
m'ho haguera cregut. Just que vam haver  
fet lo que vostè mos va dir, va ésser com po-  
sar oli a un llum. Va obrir els ulls, va de-  
manar beure, ja no està gens calenta i ha  
dormit molt tranquils.

El metge, molt satisfet, va veure sa ma-  
lalta, la va trobar tal com deia la tia i va  
ordenar que li donessin bron i una sopeta.  
Quan ja se'n anava, li va dir madona:

—I a l'amo, ¿qué li farem? Ha quedat un  
pec con se vua i no es pot asseure.

—Idò, qué és esta?

—Ves, que ses sangoneres el van mosse-  
gar i li van treure molta sang...

—I ara? que els hi hau posades a ell?

—Sí, senyor. Vostè mos ho va dir ben  
clar: li posareu sis sangoneres a l'amo.

El metge va tancar els ulls, va fer una  
mitja rialleta i va contestar:

—Està molt bé; es cas és que tot ha anat  
bé i val més que les hagi posades a l'amo  
que no an es ruc, però si arribau a fer-ho  
an es ruc, lo mateix haguera fet bo, però us  
hauria amollat un raig de cosses.

ANGEL RUIZ I PABLO.

Folletí del SOLLER -10-

## LA RIQUESA D'EN MARTÍ

PER MARCEL

—Lo que jo sé és que Na Margalida va  
parlar amb una amiga de tota sa seva  
confiança i li explicà fil per randa tot  
lo que li estava passant; i aquesta amiga  
seva, qui ho és meva també, m'ho va  
contar tot.

—¿I què li va dir a s'amiga?  
—Que quan tu eres a buidar es paneret  
de peres que vos va regalar, En Martí,  
amb sa rialleta an es llavis i amb veu  
molt melosa, li va preguntar si encara  
era fadrina i si li sortia un enamorat ben  
ric, per exemple un americà, si s'hi ca-  
saria. Això d'americà diu ella que ho  
deia per ell. Però com tu tornares lla-  
vors de buidar es paneret no pogueren  
conversar més.

—¿Això és tot? Li bastà poca cosa per  
xiflar-se.

—Digué també que va trobar En Martí  
i feren una xerradeta molt carinyosa,  
i que li va prometre que aniria a ca-seva  
a fer-li una visita. Vamos, està ben vist  
que lo que no fan de joves ho volen fer  
de vells.

—Me pareix que beurà fresc, que ten-  
drà es morro curt; perque es meu germà  
no va darrera casa.

—Ell no deu haver fet vot de castedat,  
i si n'hagués fet i tot, hi ha el Papa qui  
dispensa.

—Jo no sé si n'ha fet o no n'ha fet, lo  
que sé és que no va darrera casa.

—Tot lo que penja està exposat a cau-  
re. Dona, lleva t'aquesta bena que dus  
davant ets ulls. ¿Que no l'has vista que  
va de mudada desde que es teu germà és  
aquí? Si això no te diu res diré que ets  
beneita.

—Sí que és ben ver que va mudada,—  
va dir sa madona de Son Lliu.—Jo la  
me mirava s'altra dia i vaig dir entre  
mi mateixa: «Mira-la-te an aquesta fadri-  
narda com treu es re-verd; ella s'empe-  
rifolla de tal manera que sembla una fa-  
drineta de vint anys. Això és senyal o  
de que ha treta una joia o de que va da-  
rretera casa.» I, per lo vist, ha resultat  
ésser... casera.

—I no és altra cosa—va dir Na Cata-  
lina.

—¿Si voltros la vésseu davant es mirall  
quan estudia sa manera com ha de riure,  
com ha de adreçar sa mirada, com ha de  
baixar o alçar ses celles per fer-se més

agradable, més ben dit, per encativà an  
En Martí!

—Vaja, ben vist que te riuries d'un en-  
terro. Sempre ets estada de broma i ho  
seràs fins a la mort,—digué la madona  
de Son Lliu.

—Amb aquesta me'n vaig cap a ca-  
meva, que prou falta hi fas—va dir Na  
Catalina.

S'acomiadà i ja fou partida, posant ai-  
xí punt an aquella llarga conversada.

IV

A Na Catalina no li foren bons dobbés  
les coses que va dir Na Desxondida; li  
entraren endins ferm i la posaren de mal  
humor.

Estava, la dona, que no sabia per quin  
camí havia de prendre; tenia ganes de  
treure-se «es gat d'es sac», d'agafar En  
Martí i fer-lo cantar clar: de dir-li que no  
vaja d'amagatetjons, que diga d'una ve-  
gada que hi ha entre ell i Na Margalida,  
que si se vol casar que se casi i bon pro-  
fit li fassa. Lo que és ella no vol estar  
més amb aquest pesar; això és estar entre  
brases, patir les penes del Purgatori an  
aquest món. No era possible viure de  
aquella manera; aviat s'emmalaltiria i  
tota la riquesa d'En Martí no valia tant  
com la seva salut.

Llavors girava fulla i pensava si tot  
allò que havia dit Na Desxondida no ha-  
via estat més que una verba de les seves,  
sense que hi hagués res de veritat. En  
tal cas, si digués qualque cosa an En  
Martí, i ell ho prenía malament, estava  
exposada a que no li deixàs res. Pensant  
d'aquesta manera, s'havia posada entre  
espasa i paret, fins que, a la fi, per sortir-  
ne, se va dir entre sí mateixa: «jo li pa-  
rlaré i ja ho veurem si resultarà marge  
o caramull de pedres, o lo que serà en  
ésser cuit.»

Efectivament, mentres estaven en tau-  
la per a sopar, Na Catalina, fent sa mitja  
rialta, per demostrar que no donava fe a  
lo que anava a dir, preguntà an En  
Martí:

—¿Que no endevines quina la m'han dita?

—Mal de fer serà que jo ho endevin.

—Ell és secaiona, aquesta.

—Amolla-li, veam que serà.

—Idò que tu fetsetges Na Margalida.

—¿Això diuen?

—I que ja estau per a casar-vos.

—¿I no diuen res més?

—¿Què no trobes que basta?

—Jo pensava si també devien dir que  
li havia feta promesa.

(Seguirà)

# Crónica Local

## Noticias varias

Como saben nuestros lectores, por la información que del asunto publicamos en nuestro número anterior, el pasado lunes debían reunirse en la Alcaldía las comisiones de obreros de la sociedad «Ramo Textil» y de los patronos de fábricas de tejidos de esta ciudad.

Aquella reunión se celebró el expresado día, a las seis y media de la tarde, y la contestación que dieron los patronos a la demanda de los obreros fué que no pueden acceder a la solicitud del aumento de salarios formulada por aquéllos; que reiteran su propósito de aplicar las tarifas acordadas por el Jurado Mixto del Trabajo tan pronto como sean vigentes, y que entienden no procede entrar en discusión sobre este asunto como no sea ante la sección correspondiente del Jurado Mixto.

Los obreros manifestaron que comunicarían esta contestación a sus compañeros y verían si éstos persisten o no en su propósito de declarar la huelga.

Sabemos que, en vista de la actitud de ambas comisiones, el señor Alcalde se puso al habla con el señor Delegado Provincial del Trabajo y éste le comunicó de oficio que la sociedad obrera «Ramo Textil» debe plantear esta cuestión únicamente ante el Jurado Mixto, no siendo válidos los acuerdos que se adoptaren ante otra autoridad. El señor Alcalde dió traslado de este oficio a la Sociedad Obrera el día que debía ésta celebrar Junta General, y suponemos que en vista de él los obreros desistirían de su propósito de discutir este asunto ante la Alcaldía, acudiendo únicamente al Jurado Mixto.

Según informes fidedignos, esta misma tarde deben reunirse ante dicho Jurado Mixto, en Palma, las comisiones patronal y obrera que se ocupan del asunto, quedando así planteado en forma legal.

Lamentamos que la avanzada hora en que se celebrará esta reunión nos impida el poder dar cuenta de su resultado.

Las obras de construcción del lavadero de la calle de la Romaguera, de cuyo comienzo dimos cuenta en el anterior número de este semanario, han venido continuándose activamente durante la presente semana por la brigada municipal de obras, bajo la dirección del Capataz de la misma.

Derribado en la anterior semana el muro que limitaba los terrenos de la entrada a la antigua tenería de *Ca'n Cremat*, en la parte lindante con la acequia que ha de aprovecharse para el lavadero, durante la presente se ha procedido a la construcción de la nueva pared divisoria entre los terrenos mencionados y el espacio que en su día ocupará el lavadero, hoy en vías de ejecución; al propio tiempo se ha disminuido el espesor del muro de contención de la acequia, al que, para no perjudicarlo en su solidez, se le refuerza con una capa de hormigón, con cuya disminución del grueso será, para las mujeres que allí acudan, más cómodo el lavado de ropas.

Para el pavimento del lavadero se ha hecho la excavación, pues a más de tener que construirse una placa de hormigón, el nivel del mismo ha de estar en relación con el nivel medio del agua de la acequia.

En la misma calle de la Romaguera se han empezado, durante la semana que hoy fine, los trabajos de regularización de la rasante—previo replanteo de la misma—en todo el tramo del actual lavadero, o sea en la longitud del montante que, según el proyecto del arquitecto D. Carlos Garau Tornabells, ha de construirse para desviar el curso de la acequia y dar en el citado tramo, que comprende todo el frente del jardín de la finca *Ca'n Cremat*, mayor anchura a la mencionada calle.

Otra de las obras que durante las últimas semanas ha realizado la brigada municipal y que por ser de alguna importancia creemos ha de interesar a nuestros lectores,

es la que se ha realizado en el camino denominado de *Son Pussa* o *Ca'n Ahi*, junto a la parte posterior de las casas conocidas por *Ca'n Julià*, en cuyo punto, en que dicho camino era excesivamente estrecho, se ha efectuado el desmonte de uno de los lados y reconstrucción del muro, ensanchándose el camino, con lo cual se evitarán los inconvenientes que para el tránsito rodado existían, ya que ahora será posible el cruce de vehículos en todo el mencionado tramo de camino.

Y por último, la misma citada brigada ha continuado el bacheo y recargo con piedra machacada de los caminos y vías municipales, para la conservación del firme de los mismos.

Los pescadores del puerto de esta ciudad dirigieron últimamente una instancia al Ayuntamiento en la cual interesaban que la Corporación municipal se dirigiera al señor Subsecretario de la Marina civil en súplica de que se prohíba la pesca denominada de arrastre a menor distancia de tres millas de la costa, y revocara de consiguiente una disposición de la Dirección General de Pesca, de fecha 11 de Octubre de este año, que autoriza de manera provisional dicha forma de pesca, interin se publique la nueva Ley correspondiente que ha de regir en la región balear.

El Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, dió cumplimiento al acuerdo tomado por el Ayuntamiento en el sentido interesado por los pescadores y elevó razonada instancia para justificar los enormes perjuicios que se causan a la pequeña industria pesquera, tan generalizada en esta isla, por cuanto deja indefensos los criaderos de pescado e impide a los humildes pescadores de artes fijas el poder ejercer su trabajo habitual, con evidente ruina de sus intereses.

En apoyo de esta solicitud D. José Serra Pastor escribió a su distinguido amigo el Diputado a Cortes por Mallorca D. Francisco Carreras Reura, que reside en Madrid, el cual en conferencia telefónica de esta mañana ha manifestado al señor Serra haber recomendado el asunto y que espera, como se le ha prometido en el Ministerio correspondiente, que dentro de breves días será resuelto en el sentido interesado por los pescadores sollerenses.

Mucho nos alegramos de poder comunicar esta noticia, porque los pescadores de este puerto que generalmente pescan con artes fijas o volantes, dejarán de recibir los perjuicios de ahora, en que los aparejos del «Bou» o «Vaca» destruyen con mucha frecuencia sus utensilios.

A los señores antes nombrados expresamos nuestro agradecimiento por el interés que han tomado en pro de los pescadores, tan necesitados de protección en la circunstancia que dejamos expresada.

El pasado domingo, día 20, se celebraron en el local social del Sindicato de Riegos las elecciones para proceder al nombramiento de Síndicos y sus suplentes de las diversas Secciones, resultando elegidos los siguientes señores:

Para la 1.ª Sección.

*Síndicos*.—D. Jaime Palou Busquets y don Antonio Colom Casasnovas.

*Síndicos suplentes*.—D. José Vicens Escalles y D. Antonio Soler Gamundí.

Para la 2.ª Sección

*Síndicos*.—D. José Bibiloni Miquel, D. Bernardo Arbona Casasnovas y don Guillermo Rullán Bernat.

*Síndicos suplentes*.—D. Lucas Bibiloni Miquel, D. Vicente Alcover Colom y D. José Bernat Palou.

Para la 3.ª Sección

*Síndico*.—D. Miguel March Alcover.

*Suplente*.—D. Jaime Bernat Bauzá.

A todos los señores elegidos les felicitamos por la distinción de que han sido objeto.

La exportación de frutos de este valle al extranjero ha sufrido durante esta sema-

na una paralización casi absoluta, por cuanto las naranjas, limones y mandarinas de la región valenciana ilevan precios más reducidos que los de aquí y su transporte también es más económico.

El Centro de Contratación de D. Francisco Pons nos manifiesta que durante esta semana no se han hecho transacciones.

Sólo se han efectuado algunos envíos de fruta a la capital, y por los precios que nos facilita el terrateniente D. Salvador Frontera han sido pagados en la siguiente forma:

Naranjas, de 10 a 15 ptas. la carga.  
Limones (*hibernenques*) a 20 ptas. la carga.  
Mandarinas de 25 a 30 ptas. la carga.

La epidemia que este año ha atacado de un modo tan intenso el ganado de cerda mallorquín ha reducido de tal modo las existencias, que en la actualidad se hace muy difícil hallar reses suficientes para abastecer las diversas industrias del país que se dedican a la elaboración de embutidos.

Según las impresiones que hemos podido recoger entre los diversos fabricantes de la localidad, es muy probable que esta semana próxima sea la última de matanza, si bien nada en concreto puede anunciarse porque ello depende de si se encuentran o no más cerdos para sacrificar. De todos modos, aun cuando puedan continuar algunas semanas más, ello será siempre reduciendo considerablemente la matanza y limitándola a las posibilidades del momento.

A causa de esta carestía de ganado de cerda los precios han sufrido importante alza. Se pagaron hasta hace poco de 20 a 21 ptas. la arroba. Actualmente se hacen operaciones de 23 a 25 ptas.

Mañana por la tarde, en el campo de deportes que tiene en Palma el *Atlético F. C.* jugará su primer partido fuera de Sóller el *team* de *Basket-Ball* que se fundó hace unos meses en la *Sociedad Deportiva Sollerenense*.

Este partido será el primero inter-clubs que se disputa en Mallorca, donde la primacía en la introducción de este deporte ha cabido a nuestra entidad deportiva local.

El *Atlético F. C.* desde hace algún tiempo tiene formados también varios equipos del mencionado deporte, y ésta será también para ellos la primera vez que actúan contra elementos de fuera de casa.

El partido de *Basket Ball* tendrá lugar en el campo de *Sa Punta* (carretera de Sóller) a las dos y media de la tarde, y terminado éste se enfrentarán para el campeonato de fútbol de Baleares (primera categoría) los once titulares del *C. D. Mallorca* y del *Atlético*.

El equipo de *Basket* local presentará probablemente a Mas Florit, Mora, Galmés, Reynés y Bauzá. Irá de suplente Arcas.

Deseamos que el cinco basketballista local tenga en su primera salida una lucida actuación y, de ser posible, que inicie sus actuaciones inter-clubs con una brillante victoria.

Actualmente procédese en gran parte de los olivares de este término a la recolección de la aceituna, en cuya labor ocupanse numerosas mujeres. También son muchas las almazaras que empezaron la molienda de dicho fruto y se dedican con la consiguiente actividad a la elaboración del aceite; éste, siendo el primero y procedente de la aceituna prematuramente desprendida del árbol, dicha *torró*, resulta todavía de ínfima calidad. Pero espérase que ya próximamente se obtendrá el natural mejoramiento del mismo, por cuanto se ha adelantado la maduración de la oliva, y la que se recogerá en adelante, de mayor tamaño y más en sazón, contendrá más cantidad de aceite y será de clase superior.

Al objeto de dar cumplimiento a un acuerdo del Ayuntamiento tomado en la última sesión, que publicamos en otro lugar del presente número, el señor Alcalde accidental, D. Miguel Arbona Colom, ha ordenado la publicación de un bando, mediante el cual se hace saber a los individuos sujetos al servicio militar que deben pasar la revista anual, que precisamente ante la

Alcaldía deben dar cumplimiento a dicha obligación, a tenor de lo dispuesto en el artículo 31 del Reglamento provisional de Movilización militar del Ejército, en el que determina, que la revista anual debe pasarse por orden de preferencia, ante la Autoridad local más inmediata a la residencia del interesado, o ante el Comandante del puesto de la Guardia civil, parejas afectas al servicio de correría, de Carabineros, o Autoridades de Marina.

Sin haberse notado gran variación en la temperatura durante estas dos últimas semanas, continúa en este valle la otoñal que en la penúltima crónica indicamos, oscilando la columna termométrica entre una máxima de 18'4 grados y una mínima de 10.

Por haber tenido que retirar la gacetilla referente al estado del tiempo en la anterior semana—pues que el exceso de material compuesto a ello nos obligó al compaginar el sábado último este semanario—no pudimos saber nuestros lectores ausentes que también había sido en parte lluviosa dicha semana, como la precedente, si bien con los días lluviosos o nublados alternaron otros despejados y con esplendente sol. Durante esta última, lloviznó el domingo y llovió copiosamente el lunes; pero ya después hemos tenido días serenos, con algunos total o parcialmente nubosos, y uno de ellos con el firmamento cubierto por completo. Sin embargo, no ha vuelto a llover hasta hoy en que al comenzar la tarde una lluvia menuda ha mojado ligeramente las calles de esta ciudad.

Tampoco hacía falta ya más agua por ahora, pues que, a Dios gracias, el riego que los campos han alcanzado en lo que va transcurrido del presente mes ha sido en verdad muy abundante, tanto, que hasta en los terrenos de mayor declive, en las laderas de los vecinos montes, la humedad ha penetrado lo bastante para dejarlos en un buen tempero que es probable permita en ellos la labranza durante mucho tiempo.

## Notas de Sociedad

### LLEGADAS

De Marsella vino el martes de esta semana D.ª Margarita Mayol de Vidal y su hija Caty, para pasar unos días al lado de sus familiares.

Llegó también el mismo día de Marsella nuestro apreciado amigo el propietario don Antonio Castañer Alcover, quien se propone pasar una temporada aquí con su familia.

También con objeto de permanecer algún tiempo aquí, junto a los suyos, vino días pasados de Tolal el comerciante don Guillermo Bernat Sancho.

De Almería llegaron el martes los esposos D. Domingo Rullán y D.ª Esperanza Mayol.

Para pasar corta temporada con sus padres ha llegado hoy de Mulhouse el joven D. Pedro Ripoll Oliver.

Sean todos bienvenidos.

### SALIDAS

Salió el sábado último para Belfort nuestro amigo D. Pedro Ant.º Mayol Coll.

A últimos de la anterior semana embarcó para Marsella la Srta. Catalina Ripoll Casals.

En el vapor correo de Valencia embarcaron el domingo nuestros amigos los noveles esposos D. Ramón Colom Rullán y D.ª Antonia Barceló Miquel.

Para Marsella embarcó el lunes nuestro amigo D. Juan Oliver.

El martes salieron para Tours el comerciante D. Amador Puig y sus hermanas Srtas. Margarita y María.

El mismo día marcharon a Epinal doña María Muntaner de Cabot y su hija señorita Antonia.

Después de breve estancia aquí marchó

el miércoles para Epernay nuestro distinguido amigo D. Antonio Canals Marqués.

Para Fribourg, donde tiene establecidos sus negocios, salió el miércoles el joven D. Lorenzo Cirerol Garau.

Anteayer, jueves, embarcó para Barcelona, de paso para Le Havre, la Srta. Margarita Ripoll Marqués, hija de nuestro apreciado amigo D. Benito.

En su compañía embarcó también doña María Calafell de Marqués, con objeto de reunirse con su esposo, que tiene su residencia y sus negocios en la mentada población.

Marcharon el jueves a Hirson (Aisne), donde tienen su residencia comercial, los esposos D. Gabriel Palmer y D.<sup>a</sup> María Oliver, con sus hijitos.

Salieron ayer para Dinard los esposos D. Pedro Vinent Colom y D.<sup>a</sup> Luisa Richart.

En su compañía y para Le Thor embarcó su hermano D. Damián Vinent Colom.

Deseamos hayan tenido todos un feliz viaje.

#### PETICION DE MANO

Por los esposos D. Bernardo Bestard y D.<sup>a</sup> María Bennassar y para su hijo don Miguel, comerciante establecido en Vesoul, ha sido pedida la mano de la agraciada Srta. Paula Morell Arbona.

La boda tendrá lugar a mediados del mes entrante.

Reciban los jóvenes prometidos nuestro efusivo parabién.

#### BODAS

El pasado lunes, día 21 del corriente, se celebró la boda de la encantadora y simpática Srta. Francisca Segura Barceló, hija de D. Rafael Segura y D.<sup>a</sup> María Barceló, comerciantes de Porreras, con el distinguido joven y paisano nuestro D. Cristóbal Pomar Aguiló, hijo de la señora Viuda del que fué nuestro amigo D. Cayetano Pomar, D.<sup>a</sup> Margarita Aguiló, propietaria del Hotel «Es Replà», de Palma.

El acto tuvo lugar, a las ocho y media de la mañana, en el altar mayor de la iglesia parroquial de Porreras, profusamente iluminado. Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el Rdo. D. Bartolomé Picornell, Vicario de la citada Parroquia.

Apadrinaron la boda: por parte del novio, los íntimos amigos de su malogrado padre, D. Pedro Roig y su distinguida esposa D.<sup>a</sup> Margarita Bauzá, y por parte de la gentil contrayente, sus hermanos, don Damián y D. Rafael.

Firmaron el acta como testigos: el hermano del novio, D. Cayetano, y el distinguido joven D. Carlos Fuster.

A causa del reciente luto de la familia del novio se celebró este acto dentro de la más estricta intimidad.

Terminada la ceremonia religiosa los novios esposos dirigiéronse al Cementerio de Palma para depositar sobre la tumba de su padre el ramo de flores de la bella desposada y rezar una oración por el eterno descanso del alma de aquél.

Luego salieron en viaje de bodas por el interior de la isla, debiendo embarcar esta noche para Barcelona, de paso para Zaragoza, Madrid, Valencia y otras importantes ciudades españolas.

Plácenos enviar a la gentil pareja nuestra más sincera y cordial felicitación—que hacemos extensiva a sus familiares respectivos—deseándole en su nuevo estado venturas sin fin.

En la capilla de la Inmaculada Concepción de nuestra iglesia parroquial, el pasado jueves, a las siete de la mañana, se unieron con el santo lazo del matrimonio la bondadosa Srta. Magdalena Vanrell Darder y el joven D. Miguel Calafat.

Bendijo la unión y celebró la misa de velaciones el vicario Rdo. Dr. D. José Pastor.

Fueron padrinos de boda: por parte del novio, sus padres, D. Miguel Calafat y D.<sup>a</sup> Catalina Mayol, y por la de ella también sus padres D. Miguel Vanrell Font y D.<sup>a</sup> Magdalena Darder Albertí.

Atestiguaron la boda D. Miguel Vanrell Darder y D. José Ramis Arbona.

Terminado el acto religioso los novios e invitados dirigiéronse al nuevo domicilio

de aquéllos, donde fueron obsequiados con un espléndido desayuno.

Poco después, los nuevos esposos—a quienes deseamos eterna dicha en su nuevo estado—salieron en viaje de bodas para distintos puntos de la isla.

#### NECROLÓGICAS

Después de larga y penosa enfermedad, entregó su alma al Criador el domingo de esta semana la bondadosa señora D.<sup>a</sup> Margarita Colom Alcover, madre de nuestros amigos D. Damián y D. Pedro Vinent.

Con motivo de haberse agravado la enfermedad que aquejaba a la Sra. Colom, habían llegado de Francia sus hijos citados, los cuales pudieron recoger el postrer aliento de su anciana madre, que deja el mundo de los vivos a los 84 años de edad y después de una vida laboriosa y dedicada por entero a las virtudes del hogar.

Su muerte ha sido muy sentida por cuantos la conocían y la trataron, y a la conducción del cadáver al Cementerio, que tuvo lugar el lunes por la noche y al funeral que se celebró al día siguiente, asistió numerosa concurrencia que se sumó al dolor que embarga a sus familiares por la pérdida del ser querido.

A éstos todos, y de un modo especial a nuestros amigos D. Pedro y D. Damián Vinent, enviamos con este motivo nuestro más sentido pésame, mientras elevamos nuestras oraciones al Altísimo para que acoja en su seno al alma de la bondadosa fenecida.

Con sentimiento hemos de comunicar hoy a nuestros lectores la triste noticia del fallecimiento del infortunado anciano don Francisco Cañellas Real, ocurrido anteañoche, jueves, día 24, a consecuencia de las lesiones que se produjo al caer, en la estación del Ferrocarril, el día 10 del mes actual, de cuyo desgraciado accidente dimos cuenta en nuestra penúltima edición.

Creyóse en un principio que no revestían dichas lesiones tanta gravedad, y por esto, oído el parecer de los facultativos y hallándose algo más aliviado el paciente a la hora en que escribimos la información, concebimos la esperanza de que, salvo inesperadas complicaciones, podría obtener el infeliz una próxima curación.

No ha ocurrido así, desgraciadamente, a pesar de haber puesto todos los medios para conseguirlo los médicos que le asistían y todos sus familiares, de quienes era el bondadoso anciano entrañablemente querido.

Anoche verificóse la conducción del cadáver al Cementerio y esta mañana se ha celebrado en la Parroquia el funeral en sufragio del alma del finado, a cuyos actos han asistido los ferroviarios que fueron sus compañeros—quienes le han dedicado una corona con expresiva inscripción—y numerosos amigos del infortunado Sr. Cañellas y de sus allegados. Cumpliendo las prescripciones de la Ley, practicaron la autopsia del cadáver los facultativos Sres. D. Jaime Antonio Mayol y D. Mariano Rovira.

Descanse en paz el difunto, y reciban sus atribulados deudos consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

### Vida Religiosa

En la Parroquia se celebró el domingo último la Tercera Dominica del Santísimo Sacramento; en la Misa mayor predicó, explicando el Evangelio del día, el Rdo. Cura-Arcipreste, Sr. Sitjar.

Al anochecer se concluyó la Novena dedicada a las Almas del Purgatorio, con sermón por el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario.

Esta noche, en el referido templo parroquial, el turno *Cor Jesu*, de la sección de Adoradores Nocturnos, celebrará Vigilia, que será la ordinaria correspondiente al corriente mes. Tendrá lugar a puertas cerradas, como previene para esa clases de vigiliat el Reglamento de la Institución.

En la iglesia de las MM. Escolapias se celebró el martes de esta semana la fiesta dedicada por una devota persona al glorioso calasancio Bto. Pompilio M.<sup>a</sup> Pirrotti, que, como saben nuestros lectores, había-

se preparado con un devoto Septenario. Consistió en Oficio solemne, a las diez y cuarto, en el que el coro de alumnas del colegio cantó, alternando con el pueblo, la composición gregoriana de *Angelis*, con acompañamiento de armonium, pulsado por la profesora de música Rda. Madre Concepción.

Fué el celebrante el Rdo. D. José Morey, asistido en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente, por los Reverendos D. Jorge Company y D. Bernardo Pujol, y tejió bello panegírico del Beato festejado el Rdo. D. Jerónimo Pons, Vicario.

Por la tarde, a las seis y media, hubo también función, concluyéndose el Septenario, la que finalizó con la adoración de la reliquia de dicho Bienaventurado. A esta función, como a la de la mañana, asistieron numerosos fieles.

Conforme anunciamos en esta misma sección el sábado próximo pasado, anteayer, en la iglesia del convento de las Hermanas de la Caridad se dió principio a un solemne triduo de Cuarenta Horas en honor de la Santísima Virgen bajo la advocación de la Medalla Milagrosa, que continuó ayer y terminará esta noche. En los dos primeros días se dijo misa a las seis y se verificó acto seguido la exposición del Santísimo Sacramento; hoy se ha verificado después de la Misa mayor, que ha celebrado el Rdo. Cura-Arcipreste, D. Rafael Sitjar, ministrado por los Sres. D. Antonio Alcover y D. Juan Sueca.

Después del Evangelio ha ocupado la sagrada cátedra el predicador del Triduo, Rdo. P. Francisco Oliver, Filipense. El coro de señoritas que, bajo la dirección de la profesora de música Srta. Catalina Rotger, da realce a todas las funciones solemnes que en la referida iglesia se celebran, ha interpretado una bellísima composición, con acompañamiento de armonium, pulsado por dicha profesora.

A las funciones del Triduo, al anochecer de los días precedentes, a la Comunión general que ha tenido lugar esta mañana, a las seis, y al Oficio, ha asistido una concurrencia numerosísima. También a la función final de la oración de Cuarenta Horas, que se efectuará al anochecer de hoy, es probable sean en número extraordinario los asistentes, y que, por lo mismo, resulten insuficientes el reducido templo y todas las dependencias del convento a nejas para contenerlos.

Esta función consistirá, conforme anunciamos el sábado último, en conclusión de la Novena, sermón por el mencionado orador y la reserva de su Divina Majestad precedida de solemne *Te Deum*.

### CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias. —Mañana, domingo, día 20.—A las siete y media, Misa conventual.

Martes, día 29.—A las seis y media, durante la misa conventual, se dará comienzo a la Novena de la Inmaculada.

Miércoles, día 30.—Fiesta que el Colegio dedica a su Patrón San José de Calasanz. A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto Oficio solemne, con sermón que predicará el Rdo. D. Juan Sueca, Vicario.

Sábado, día 3 de Diciembre.—A las seis y media, durante la Misa conventual, se practicará el ejercicio propio del día, consagrado a Santa Teresita del Niño Jesús.

### COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER.

Presente.

Muy señor nuestro: Otra vez nos vemos obligados a solicitar hospitalidad en las columnas del periódico de su digna dirección, rogándole se sirva insertar las siguientes líneas.

Esperan merecer de Vd. este favor, y en esta confianza se reiteran de Vd., al darle las gracias por anticipado, sus affmos. y SS. SS. q. e. s. m.

MIGUEL COLOM RAFAEL MORA

Hemos leído con detención los escritos publicados en el SOLLER el sábado último, firmados respectivamente por *Aristarco* y por la Directiva de la «So-

ciudad de Carpinteros, Ebanistas y Similares» de esta localidad, y de ellos queremos solamente recoger algunos conceptos y contestarlos con la mayor brevedad, a fin de aclararlos cuanto nos sea posible y de paso dejar expresada nuestra intención al publicar nuestro anterior remitido.

Al parecer ha molestado a los señores de la Directiva de la S. O. de C. E. y S. el que se hiciera saber a la opinión sollerense «que muy poco antes del aumento acordado por el Jurado Mixto, ya habían conseguido los obreros carpinteros otro aumento de 0'50 ptas. diarias» y que además dijéramos que «una cosa es legislación y otra conciencia». Nada más lejos de nuestro ánimo el querer molestar a nadie, pero como en el escrito a que entonces nos referimos se presentaba como igual la cuestión suscitada entre obreros y patronos carpinteros con la que habían resuelto, dentro de la mayor cordialidad, los dueños de barberías y sus dependientes, quisimos poner de manifiesto que ambos asuntos eran completamente distintos aún cuando en los dos los proletarios hubiesen conseguido aumentar sus salarios. La cuestión no era igual porque los dependientes de barberías no habían mejorado su situación desde hacía más de ocho años y en cambio los obreros carpinteros disfrutaron un aumento de salario dos meses antes. Ya ven, pues, los señores *Aristarco* y de la Directiva de la mencionada Sociedad que no cabe comparar un asunto con otro, ya que nada tienen de común entre sí, y que al hacerla, como se hizo en el escrito cuya publicación nos sorprendió, hemos de creer no era con intención de favorecer a los patronos carpinteros, a los que se pretendía distanciar de los trabajadores haciéndoles pasar por contrarios suyos al no acceder inmediatamente, sin réplica de ninguna clase, al acuerdo del Jurado Mixto que se les acababa de comunicar. El querer que prevaleciera éste sin tener en cuenta el aumento de 0'50 ptas diarias concedido pocas semanas antes, puede ser todo lo legal que se quiera, pero no negará nadie la falta de justicia ni nuestro derecho, al sernos dicho acuerdo comunicado, de poder consultar el caso para luego obrar en consecuencia. Y esto es sencillamente lo que hicimos.

Repelimos una vez más que acatamos en todo las disposiciones del Jurado Mixto y cumplimos con escrupulosidad cuantos acuerdos del Gremio se nos comunican. Sólo en el caso que comentamos nos creímos obligados a elevar la consulta al Jurado Mixto porque consideramos no era justo el que en tan poco espacio de tiempo los obreros de nuestros talleres tuviesen dos aumentos, aunque pequeños, cuando los de Palma y demás pueblos de Mallorca sólo habían tenido uno, y no consideramos tampoco lógico se comparara nuestro asunto con el de los establecimientos de barbería porque no existía paridad de ninguna clase entre uno y otro ya que los dependientes de dichos establecimientos no habían obtenido mejora alguna desde hacía bastantes años.

Hacemos gracia a los firmantes de los aludidos escritos de los ingeniosos argumentos empleados para rebatir nuestras sencillas palabras de sorpresa al ver que se nos presentaba como rebelde a las disposiciones del Jurado Mixto que debían favorecer a los obreros, y como realmente no es así, quisimos dejar aclarado el asunto para conocimiento de todos.

Y nada más, porque ya queda demostrado lo que pretendimos con nuestro escrito: que el público supiese la verdad de lo sucedido, y creemos haberlo conseguido.

Miguel Colom Rafael Mora

Sóller, 22 de Noviembre de 1932,

### LA UNION

Se pone en conocimiento de los Sres. socios se sirvan disponer de la participación al billete de la lotería de Navidad próxima, que de costumbre juega esta Sociedad.

El Presidente.—Eugenio Losada.

ECOS REGIONALES

Crónica Balear

Mallorca

El señor Gobernador dijo a los periodistas que, como resultado de la labor que se está realizando a favor de la enseñanza, la inspección ha solicitado, de la Dirección General, la creación con carácter urgente de cerca de 70 nuevas escuelas entre unitarias, graduadas y párvulos para las tres islas.

En breve se hará una segunda petición creando otras escuelas nuevas hasta completar el número de las que se necesitan para atender débidamente a la enseñanza primaria.

El sábado pasado, inopinadamente, la carne de cordero fué encarecida.

Desde dicho día el consumidor ha de pagarla dos reales por kilog. más cara.

Constantemente suben los artículos de primera necesidad en forma que el consumidor no sabe ya a que atenerse.

El martes por la tarde, en la Librería Ordinas, (Calle de San Miguel 83), se inauguró una exposición de Oleos, Acuarelas y Grabado de la baronesa Elza von Schmieberg, la cual permanecerá abierta hasta el 31 del próximo mes de Diciembre.

En la exposición citada figuran 22 oleos, 22 acuarelas y 6 grabados, todos ellos muy interesantes.

Visitó al Presidente de la Diputación Provincial, señor Juliá, la periodista norteamericana Miss Elisabeth Drury con objeto de exponerle la iniciativa de que Mallorca concorra a la Exposición Internacional de Chicago, con algo típico de la isla, cuidando ella de la selección.

El señor Juliá manifestó a Miss Drury que en cuanto se tenga invitación oficial puede reanudar las gestiones, y entonces la Corporación colaborará a su iniciativa.

El Ayuntamiento acordó dirigir una exposición al Gobierno pidiendo que las armas y monturas de los reyes de Mallorca que figuran en la Armería Nacional, sean cedidas a dicha corporación, para instalarlas en el Museo de Bellver.

Dichas armas y monturas estaban en el Museo de ésta y hace años fueron trasladadas a Madrid.

Con un espléndido día se celebró el renombrado «dijous bo», en Inca, habiéndose visto en extremo concurridísimo. Todos los trenes llegaban abarrotados de viajeros, los garajes y hostales eran insuficientes para colocar los autos, carros y carretas, habiendo tenido que colocarlos en las calles de las afueras de la población. Las calles de Jaime Armengol, 14 de Abril, Plaza de la República, C. Mayor, Plaza de la Iglesia C. de la Sirena y Plaza de la Libertad, durante todo el día se vieron llenas de feriantes. Tan animado se vió el mercado, que durante las carreras de caballos celebradas por la

tarde en el hipódromo, a pesar de haber asistido numeroso gentío, en las calles y plazas antes citadas apenas se notó descenso en el movimiento de circulación.

Por la tarde la banda municipal amenizó la fiesta con escogidas piezas de su repertorio, continuando la gran animación hasta muy avanzada la noche.

Visitó al señor Gobernador el Presidente de la sociedad «La Protectora», don Manuel Ferrer, para hacerle entrega de 71935 pesetas importe de lo recaudado en la función que celebró dicha sociedad pro damnificados de Manacor.

El señor Manent agradeció el donativo, rogando al señor Ferrer que haga presente su agradecimiento a la Junta Directiva y socios de la sociedad que preside.

El Presidente de la Diputación ha presentado una interesante proposición para solucionar el problema del Hospital, que desde hace tiempo está planteado, dado que el edificio actual es insuficiente para albergar enfermos.

Dicho señor propone que el Hospital pase a ocupar la actual casa de Misericordia, edificio de gran extensión, con cuatro pisos y grandes dependencias en planta baja.

Los asilados de la Misericordia pasarían al local del Hospital y además a otras dependencias.

La Diputación estudiará y resolverá este asunto.

Para mañana domingo, día 27, ha organizado el «Fomento del Turismo» una excursión a San Salvador y Santueri.

Se saldrá de Palma en un tractor-motor especial de la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca, hacia Felanitx y desde allí se subirá al monasterio de San Salvador en automóviles. Los excursionistas que lo deseen podrán subir al monasterio a pie o bien ir al Castillo de Santueri y desde allí a San Salvador, donde se comerá.

La salida desde la estación de los Ferrocarriles de Mallorca será a las 8 menos 15 minutos. Regreso al rededor de las 19'30.

El martes próximo, día 29 del actual, a las nueve y media, tendrá lugar en el Teatro Principal el concierto de presentación en Palma de la «Capella Clásica de Mallorca» con el vallosísimo concurso del gran pianista Copeland.

En el programa figuran la deliciosa «Villanesca Espiritual», de Guerrero y el grandioso «Salmo XXX», de Szamotul, obras que tantos aplausos obtuvieron en el concierto que dió la «Capella», con el pianista Rubistein, en Valldemosa. Además de autores polifónicos, el programa comprenderá una parte dedicada a música mallorquina.

El 12 de enero del año próximo se inaugurará el nuevo servicio de vapores entre Palma y Oriente. Esta línea la servirán los vapores que saldrán de Londres y harán escala en Gibraltar tocando en Palma.



**AYER**  
anemia, insomnio, mareos, inapetencia, palidez.

**HOY**  
la salud le ha devuelto el vigor, el color en sus mejillas y aumentado el apetito, la alegría y el ansia de vivir.

Este es el milagro conseguido con el activo regenerador

Jarabe de

**HIPOFOSFITOS SALUD**

Cerca de medio siglo de éxito creciente. Aprobado por la Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD para evitar imitaciones. Se advierte que no se vende a granel

Menorca

Se confirma que por el industrial de Mahón don Vicente Mari Mari, ha sido adquirido el submarino «Isaac Peral», para desguazarlo en sus talleres de Calafiguera.

El submarino «Isaac Peral» fué adquirido por España a América y con los sumergibles de la serie A constituyó la primer flotilla de sumergibles de nuestra Armada.

Fuó el «Isaac Peral» con el «A-1» y «A-2» los primeros submarinos españoles que visitaron nuestro puerto, efectuando la entrada sumergidos.

Continúan las comisiones técnicas llegadas a Mahón sus trabajos de cotejación de planos de la obra de dragado del puerto con miras a la subasta inmediata de dichas obras.

Parece ser de las impresiones que hemos podido recoger que todas las compañías que han enviado a ésta sus técnicos para estudio de la obra serán licitadoras en la subasta anunciada.

El Alcalde de Mahón ha recibido una carta del Presidente del Consejo de Ministros, don Manuel Azaña, en la que, entre otras cosas, le manifiesta sus deseos de visitar Baleares, lo que hará en la primera ocasión que se le presente.

Ibiza

Están en plena actividad las almazaras de esta isla.

Este año la cosecha de aceite no pasará de mediana, pues la producción de aceitunas no ha sido tan abundante como la de años anteriores.

Continúan a gran tren las contrucciones de edificios en el ensanche y en la parte de los molinos, lo que hará que en poco tiempo se duplique el perímetro de la ciudad.

Pronto estarán terminados los edificios del nuevo hotel propiedad del Sr. Villángomez y de los Srs. Pujol y Molina.

Son muchas las fincas de esta isla en las que van desapareciendo los rebaños de ganado lanar porque dicen los campesinos que los precios no compensan a los gastos y a la falta de buenos pastores.

En el terreno que debían dejar sin sembrar para dedicarlo a pastos ponen ahora los guisantes.

De continuar en esta forma pronto quedará la isla sin ganado lanar.

Sabemos que se trata de establecer un puesto de la Benemérita en San José con una pareja destacada en las Salinas.

San José es el único Ayuntamiento de Ibiza que no tiene puesto de la Guardia civil correspondiendo con San Agustín al puesto de San Antonio, San Jorge y las Salinas al de esta ciudad.

Se alquila

la casa n.º 15 de la calle de Ampurias. Para informes: D. José Ferrer Oliver calle de Pl y Margall, núm. 89, Sóller.

FRUITS FRAIS & SECS-PRIMEURS

COLL, MICHEL & CASANOVAS

44, Cours Julien, = 1 & 3, Rue Piscatoris MARSEILLE

Télégrammes: Colmicas

TELEPHONES { COLBERT 42 - 37  
COLBERT 37 - 79

BANANES

Seule Maison en France possédant un Service Maritime Spécial Direct par Vapeurs Fruitiers Iles Canaries-Marseille-Nice.

ORANGES

Service Maritime Spécial par nos voiliers a moteurs les plus rapides desservant les ports de Marseille, Toulon et Nice.

Succursales á:

NICE

1, Rue Saint-François de Paule.—2, Rue Saint-François de Paule.—1, Rue du Cours.

Téléphone 818-21 Adresse Télégraphique: COLMICAS

TOULON

8, Place Louis-Blanc

Téléphone 21-72 Adresse Télégraphique: COLMICAS

# Futboleras

## La jornada de quince días atrás. El «Sóller» fué batido en Buñola

Por exceso de original de actualidad hubo de retirarse de la anterior edición de este periódico la crónica deportiva íntegra.

Por la misma razón prescindimos de reproducirla completamente, insertando tan sólo y reducido a la máxima brevedad lo que de ella conserva indudable interés. Tal es el caso de la reseña del partido disputado la semana anterior en Buñola.

Prescindiendo de otros comentarios de propia cosecha, copiamos a continuación la reseña del partido que el corresponsal de *La Última Hora* en Buñola publicó en el citado diario. Como se verá, se alineó asimismo con sus compañeros, el excelente defensa Reus, que, horas después del partido, embarcó para Marruecos. En cambio dejó de alinearse el medio centro titular Juan Rosselló, resentido de una contusión producida en accidente de su trabajo profesional.

Dice en cuanto al partido el citado corresponsal de Buñola:

Buñola F. C., 3  
Sóller F. C., 0

El encuentro fué muy emocionante y se decidió netamente favorable al Buñola

Sacan los locales de cara al sol, y en el primer avance Morey centra tan ceñido, que da el balón en el travesaño, remata Moreno, despeja flojo Tomás, armándose una *melée*, que resuelve Morey, introduciendo el balón en la red; todo esto a medio minuto escaso de juego.

Los sollerenses no se desaniman, y son ellos ahora los que llevan la pelota a los dominios de Brunet, pero los locales sin desorientarse y ya en plan de vencedores vuelven a atacar y bloquean la meta defendida por Tomás; el fango que hay al lado de la puerta de abajo impide al ala izquierda local perforar de nuevo dicha meta.

Con juego alterno y no tan animado como en los primeros momentos, fine esta primera parte, sin alterarse el resultado de 1 a 0.

La segunda parte fué algo más movida; los locales, por lo visto, se han dado cuenta de que es necesario apretar de firme, si quieren ganar el partido, y así a los diez minutos de este segundo tiempo Amengual oportuno remata a las mallas un despeje corto de un defensa sollerense. Es el segundo *goal*.

La tripleta central de la delantera sollerense hace sobrehumanos esfuerzos para ver de salvar el honor, pero sus avances son siempre cortados por la línea media del Buñola sin necesidad de emplearse muy a fondo y en todo caso hay allí una línea defensiva, que tiene su día, para impedir se acerquen a Brunet.

A los 2 minutos el Buñola afianza su victoria con otro estupendo *goal*, obra de Quetglas. De resultados de esta jugada quedan conmovidos Tomás y Serra. Se reponen esos jugadores y continúa el partido.

Anotamos una colosal parada de Brunet a un centro shot de Pomar; y seguidamente una jugada del ala izquierda, Nadal-

Moreno, que no es *goal* por milagro, pues despeja un defensa, cuando el balón ya se colaba en la red.

Termina el partido con el resultado de 3 a 0 a favor del Buñola, resultado justo, que pudo muy bien ser más contundente con un poco menos de desgracia.

Del Sóller sobresalieron Martí, Colom y a ratos Arcas.

Los locales actuaron mucho mejor que sus adversarios de ayer; se defendieron muy bien y atacaron con más profundidad. Vimos una delantera que actuaba con una visión clara de las jugadas y con codicia insospechada; con la inclusión de Amengual ha ganado en eficacia. La línea media contenía a toda la delantera adversaria, y no contentándose con ello, servía balones como en bandeja a sus delanteros. Pero en la defensiva hubo el mejor hombre sobre el terreno; éste fué Mateu, bien apoyado por su compañero de línea Bujosa. El meta Brunet muy bien.

El árbitro señor Gelabert, acertado y sobre todo imparcial.

Los equipos se alinearon así:  
Sóller F. C.: Tomás—Serra, Reus—Rullán, Mayol, Gelabert—Pomar, Colom, Suau, Arcas, Martí.

Buñola F. C.: Brunet—Mateu, Bujosa—Riera, Castell, Borrás—Morey, Amengual, Quetglas, Moreno, Nadal.

## Otros resultados de la anterior jornada

En el Segundo Grupo:  
Buñola, 3-Sóller 0; Aldeana, 2-Olimpico, 1; Estrella, 2-Racing, 0; Bellver, 4-Internacional, 1.

En el Primer Grupo:  
Lluchmayor, 6-Baleares, 0; Soledad, 4-Canillerense, 1; Mallorca, 5-Libertad, 0; Arenas, 10-Miramar, 0.

En el campeonato balear de primera categoría el Balearés en su mismo terreno de Son Canals fué batido por el Constanca por 3 a 0.

## TORNEO FOMENTO DEL FUTBOL

Venció el «Sóller» difícilmente en un match que no terminó por un exceso de prudencia en el árbitro.

Sóller F. C. 2  
Arrabal F. C. 1

El día se presentó muy desapacible y la concurrencia al partido fué escasa. En cambio hicieron acto de presencia en el grupo gran número de simpatizantes del Arrabal.

Con cerca de quince minutos de retraso empezó el partido, alineándose ambos equipos bajo las órdenes del colegiado amateur D. Félix Martínez en la siguiente forma:

Arrabal F. C.: Ramón—Terrasa, Serra—Barceló, Calafell, Sala—Martorell, Gilaard, Vicens, Gil, Solivellas.

Sóller F. C.: Tomás—Serra, Arbona—Colom, Rosselló, Gelabert—Martí, Mayol, Socías, Suau, Arcas.

El primer tiempo fué en general de dominio del Sóller, defendiéndose con gran acierto y brío los del Arrabal. No se marcó más que un *goal* y aún éste de *penalty*, a los diez minutos de juego al castigarse unas

manos muy declaradas de un defensa en el área de los sustos. Suau lo convirtió en el primer *goal*.

Idéntica falta se repitió un rato más tarde, y entonces se malogró el castigo al ser rechazado el balón por uno de los postes.

A los cuatro minutos del segundo tiempo el Sóller aumentó su *score* con otro *goal*. En un corner sacado por Martí, despejó muy flojo el guardameta visitante y Socías de un remate flojo y colocado obtuvo el *goal*.

En esto los del Arrabal de dominados van pasando a dominadores y la defensiva del Sóller pasa serios apuros para rechazar sus brías acometidas. Realiza Tomás varias salidas realmente temerarias con buen éxito.

Pero poco después, al repetir la jugada, es burlado por la precisión y serenidad de los atacantes arrabaleros, quienes sortean habilmente la dificultad y fusilan el tanto, no sin que Arbona haya hecho *in extremis* todo lo posible y aún metido infructuosamente la mano para evitar el *goal*.

El juego se anima grandemente siendo el dominio muy repartido y menudeando los momentos difíciles para ambas metas. Tomás se hace ovacionar en alguna valiente jugada en que arriesga el físico para hacerse con el balón y evitar remates a bocajarro. Es un chico que mete miedo a fuerza de temeridad.

Y de repente termina el partido en forma la más inesperada cuando, faltando aún unos quince minutos para el final reglamentario, se está jugando ya a media luz, pues con tanta niebla extendida por el valle y tanto nubarrón taponando el cielo la oscuridad se viene rápidamente encima, y era probable que no pudiera llegarse al final. Pero unos minutos más sí que hubieran podido jugarse.

En esto el balón rebasa la línea de *out* donde el popular Pere Rebla, desempeña sus funciones de *linesman*. Un medio ala del Arrabal coge el balón disponiéndose a efectuar el saque reglamentario, y el *linesman* le ordena deje el balón por corresponder el saque a los del Sóller. El arrabalerero discute la decisión y en esto se acerca el *referee* y ordena que el saque sea efectuado por el arrabalerero, advirtiéndole al mismo tiempo al *linier* que debe actuar con imparcialidad. Le replica el *linesman* y el árbitro le ordena que entregue el banderín y que salga del *field*, a lo cual obedece Pedro. Pero surgen entre los espectadores discusiones y protestas, sin que se note en el tono y actitudes nada de desmesurado que pueda hacer esperar conflictos, y sin que nadie intente siquiera saltar al terreno de juego y sin que ninguno de los jugadores de uno y otro bando se mezclen en la cuestión y mucho menos se metan con el árbitro, éste en lugar de hacer continuar el juego, inopinadamente seña el final del partido.

Lo hacemos constar tal como sucedió, extrañándonos grandemente alguna versión aparecida en periódicos de Palma, diciendo que el árbitro hubo de señalar el final del match al verse agredido. Y esto es una intolerable falsedad. Ni antes ni durante ni después del partido no sólo no fué agredido el árbitro por persona alguna sino que ni siquiera se metió nadie con él. ¿Para qué, pues, hacer correr bolas difamantes para la deportividad de nuestros aficionados sino es

para servir inconfesable inquina o perserva intención?

El partido fué muy interesante y reñido. Lástima que no hubiera podido tener un desarrollo normal. Unos y otros actuaron con voluntad grande y regular acierto. Desde luego, el partido más difícil que ha jugado el Sóller en el campo d'En Mayol durante el actual Torneo.

Por el Arrabal se distinguieron los defensas y durante el segundo tiempo los delanteros tuvieron asimismo muy lucida actuación, especialmente el ala izquierda.

Y por el Sóller Serra, Colom, Gelabert y Martí.

## Otros resultados del domingo

En el Segundo Grupo: Estrella, 0-Baleares, 0; Molinar, 1-Olimpico, 1; Isleño, 2-Internacional, 2; Sóller, 2-Arrabal, 1.

En el Primer Grupo: Lluchmayor, 6-Uruguayo, 2; España, 5-Espontánea, 1; Atlético, 4, Republicano, 0; Soledad, 3-Libertad, 0.

## Partidos para mañana

En el grupo donde actúa el Sóller deben jugarse los siguientes: Buñola-Estrella; Aldeana-Isleño; Internacional-Arrabal; Olimpico-Racing.

\*\*

Como se ve el Sóller no entra en calendario para la jornada de mañana. Por tanto no habrá partido mañana en el campo d'En Mayol.

El próximo partido de Torneo será para el 4 de Diciembre contra el Balear. El segundo domingo de Diciembre contendrá con el Bellver. Luego habrá dos fechas libres que pueden aprovecharse para algún interesante match amistoso. Seguramente revestiría mucho interés para la afición local algún match con el Buñola o con el Recreativo.

\*\*

Después de esta jornada del Torneo la clasificación actual es: Sóller, 10 puntos; Buñola 9; Isleño 8; Molinar 7; Recreativo 6 (jugados solamente cuatro partidos); Olimpico 5; Mallorca, Aldeana y Bellver 4; Estrella 3; Arrabal 2; Balear e Internacional 1; Sportman y Racing 0.

LINESMAN.

## Almacenes POU FONDO

Matías Oliver Rullán  
MANACOR

Se hacen colchones de todas clases y estilos. Se confeccionan también colchas, edredones y cojines para todos los gustos, de lana, miraguano, lana de corcho y de algodón.

## Se vende

una casa con jardín y buerto denominada *Ca'n Cera*, situada en la *Vía del 14 de Abril* n.º 15.

Para informes dirigirse en Sóller, a don Miguel Colom, Mar 77, y en Palma, a su dueño D. Juan Aguiló, calle de San Francisco.

Teléfonos

CERBERE	—	61
HENDAYE	—	284
PORTBOU	—	14
MATARÓ	—	243
PRAT DE LL.	—	74
VALENCIA	—	16208
M. DE REY	—	70

## TRANSPORTES INTERNACIONALES

### ADUANAS - TRANSITOS - AGRUPAJES

## CERBERE-PORTBOU-HENDAYE

# SUCESORES DE FELIPE REY

CASA CENTRAL: 10, Rue Valette, 10 — Teléf. 8-74

BARCELONA, Layetana, 27, entrl. PERPIGNAN VALENCIA, calle Jorge Juan, 9  
Teléfono núm. 24.313

## AGENCIAS

PARIS: Rue Vauvilliers, 9.  
MATARÓ: Churruca, 64 bis.  
PRAT DE LLOBREGAT: Plaza Maçia, 11.  
MOLINS DE REY; García Hernández, 33.

## CORRESPONSALES

Lyon — Bordeaux — Toulouse — Lille — Rouen  
Marseille — Boulogne — Strasbourg — Kelh  
Sierch — Colonia — Madrid — Canfranc — Irún  
Puigcerdá.

PARIS: Auto-Trafic, 9, Rue Vauvilliers, 9

Agent Général pour la France, B. MIRO, 12 et 14 Impasse, Berthaud, PARIS.

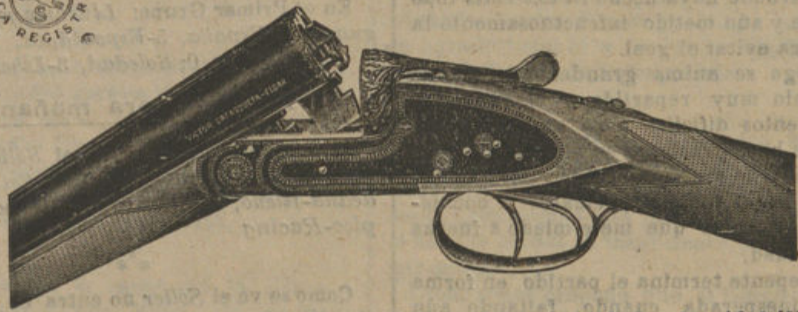
Servicios especiales rápidos y económicos para el trasbordo y despacho de naranjas, demás frutas y legumbres.

## La zapatería de JAIME RIPOLL (a) Pussa

pone en conocimiento de su clientela que en breve se trasladará a la **CALLE DE SERRA, n.º 10**, en donde continuará a disposición de sus parroquianos y del público en general en su sección de ZAPATERIA A MEDIDA

Escopetas finas de Caza :- Victor Sarasqueta, S. L.—Eibar

Premiada con el GRAN PREMIO en las exposiciones internacionales de Barcelona y Sevilla



Garantizada para toda clase de pólvoras y cargas

Líneas modernas perfectísimas

Venta exclusiva--ANTONIO CANALS - Alquería del Conde, 19-Sóller

Pólvoras, cartuchos y demás accesorios

### Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

#### Concurs de cartells al·legòrics de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis

Novament la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis, convoca un concurs de cartells al·legòrics.

La convocatòria de l'actual no es concreta a una obra determinada de dita Caixa, sinó a una visió integral de la tasca que ve realitzant des de la seva fundació, i els artistes deuran atènyer-se a les següents Bases:

1.ª.—El Concurs té per objecte presentar gràficament, amb les seves característiques pròpies d'un cartell, una al·legoria de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis.

2.ª.—Els temes elegits hauran d' ésser tractats en forma que resulti ben palesa la relació existent entre el tema i la personalitat social de Caixa, com a Institució d' Estalvi i de Previsió (Assegurances Socials), éssent aquest caire bàsic i fonamental en ordre al desenvolupament del tema. Aquest podrà ésser completat amb altres d'inspirats en l'esperit i en les activitats pertorcats a les Ores complementàries de la mateixa Caixa, a saber:

Obra dels Homenajes a la Vellesa.  
Obra Escolar (Escoles. — Mutualitats Escolars)

Obra de les colònies socials i infants.  
Obra cultural (Cases de Cultura i Biblioteques públiques).

Obra d' Apostolat social (Institut de Serveis socials. — Mutua social).

Obra del Bon Mot.  
Obra d' amor als invàlids (Empar de Santa Lúcia.—Institut social de Sordomuds.—Institut Català per a Cecs.—Institut Català per a la Rehabilitació Física de Mutilat.)

Obra antituberculosa (Coidria i Sanatori de Torrebónica.—Institut Antituberculós i Dispensaris blancs).

Obra d' assistència social femenina (Institut de la Dona que Treballa: Dispensaris, Clíniques, Cases de Família, Escola i Servei d' Infermeres Socials).

Obra agrícola (Cases Agrícoles i serveis d' Experimentació i Propaganda.

Obra marítima.  
Obra tutelar de l' emigrant.

3.ª.—El cartell original caldrà que tingui 100 x 70 cms., i no podrà ésser apaïsat.

4.ª.—Es concedeix llibertat de procediments, amb un màxim de quatre tintes i negre, quedant exceptuat el pastel.

5.ª.—Els cartells originals poden presentar-se amb llegenda o sense; però tant en un cas com en l'altre, és indispensable que la idea simbòlica motiu del cartell, resulti amb claredat suficient del quadre, sense auxili de la llegenda.

6.ª.—Els originals caldrà que es presentin sense signatura i amb un sol lema. S'adjuntarà a l'original un sobre tancat amb el lema a l'exterior i el nom i domicili de l'autor a l'interior.

7.ª.—Els pintors que vulguin prendre

part al Concurs caldrà que presentin o remetin llurs treballs a la Secretaria de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis, Via Laietana, 56 A, des del dia 15 de Març fins al 5 d' Abril de 1933, 29.ª aniversari de la fundació de la susdita Caixa.

8.ª.—La Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis nomenarà el Jurat qualificador, en el qual deuran figurar artistes de reconegut prestigi. Aquest Jurat haurà de fer-se públic oportunament.

9.ª.—El fall del Jurat serà inapel·lable.

10.ª.—Es concediran les recompenses següents:

Premi Primer de	2.500 ptes.
» Segon »	2.000 »
» Tercer »	1.500 »
» Quart »	1.000 »

Accèssit Primer de	750 ptes.
» Segon »	500 »
» Tercer »	250 »
» Quart »	200 »

Cap d'aquests premis podrà ésser declarat desert.

11.ª.—Tots els treballs recompensats amb premi o accèssit quedaran de propietat absoluta de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis, amb el dret adhoc de reproducció en tots els procediments, grandàries i formes.

12.ª.—Tots els treballs presentats al Concurs seran exposats a la Sala d' Actes o en un altre local de la Caixa en Exposició pública que s' anunciarà a la premsa, i deurà romandre oberta, almenys durant quinze dies.

13.ª.—Acabada l' Exposició, els concursants no recompensats hauran de retirar llurs treballs en el termini d'un mes, entenent-se si no ho fan, que cedeixen llur propietat a la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis.

14.ª.—La Caixa podrà elegir les obres presentades i no recompensades, aquelles que li convinguin; i farà a llurs respectius autors, ofertes per a la seva adquisició, els quals podran, o no, acceptar-les amb completa llibertat.

15.ª.—La Caixa no es fa responsable de les averies que puguin sofrir els treballs dels concursants.

16.ª.—La Caixa es reserva el dret de no admetre al Concurs aquells treballs que pel seu fons o forma consideri impropis de l'enlairada finalitat del susdit Concurs.

17.ª.—Els artistes concursants caldrà que tinguin en compte que, donat el caràcter d' educació social que han de tenir els cartells, en les resolucions del Jurat, haurà d' atènyer-se, no solament al mèrit artístic, ans encara a l' ideològic i expressiu.

18.ª.—En la Secretaria de la Caixa de Pensions per a la Vellesa i d' Estalvis es facilitaran totes les dades i antecedents que se sol·licitin sobre l'obra de l'esmentada Caixa.

## CURAN LA HERNIA

los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por milares de enfermos realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y según opiniones médicas y la de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del Método C. A. BOER.

*Pineda*, 15 Noviembre de 1932. Sr. D. C. A. BOER, Especialista herniario, Pelayo, 38, Barcelona. Muy Sr. mío: Tiene la presente por objeto darle las más expresivas gracias por la curación de las hernias que sufría y que he alcanzado siguiendo su acreditado Método no teniendo ya necesidad de llevar braguero. Por lo cual le autorizo a publicar mi testimonio de curación alegrándome si con ello puedo servir a algunos herniados. Quedo de Vd. muy agradecido y s. s. *Joaquín Maresma*, Géneros de punto, *Pineda* (Barcelona).

*Inca*, 26 de Mayo de 1932. Señor don C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona. Muy señor mío: Doy a usted las más expresivas gracias por los excelentes resultados obtenidos con el Método C. A. BOER, y le autorizo para que haga pública la curación de las hernias que tenía. De usted atto. y s. s. *Jaime Cortés*, calle Mayor, 19-21, comercio, *Inca* (Mallorca).

*Sóller*, 22 de Marzo de 1932. Sr. don C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60, Barcelona. Muy señor mío: Tengo la satisfacción de participarle que he obtenido la curación completa de mi hernia, con 14 meses de usar sus excelentes Aparatos. Mi conciencia me obliga autorizarle publique esta carta para bien de la humanidad. Ya sabe le queda agradecido su affmo. s. s., *Jaime Pizá*, Plaza de la Constitución, 31, *Sóller* (Mallorca).

**HERNIADO:** no pierda Vd. tiempo. Descuidado o mal cuidado, amarga Vd. su vida y la expone a todo momento. Acuda Vd. al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente, ortopédico en su Gabinete Central de Barcelona, calle Pelayo, 60, piso primero (Plaza Cataluña).

Palma martes 29 Noviembre. Hotel Alhambra—Sóller, miércoles 30 Noviembre, HOTEL RESTAURANT ESTACION—Inca, jueves 1.º Diciembre, Fonda España.

C. A. BOER, Especialista herniario de París, Pelayo 38, Barcelona.

### Comunicaciones de Mallorca

#### Itinerario de los vapores correos

##### SALIDAS DE MALLORCA

De Palma a Barcelona. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.

De Palma a Valencia (directo). Domingo a las 20. (Via Ibiza) Miércoles a las 12.

De Palma a Alicante. (Via Ibiza) Viernes a las 12.

De Palma a Tarragona. Martes a las 19.

De Palma a Mahón. Jueves a las 20.

De Palma a Ciudadela. Martes a las 19.

De Palma a Ibiza. Miércoles y viernes a las 12.

De Palma a Cabrera. Martes y viernes a las 7.

De Palma a Marsella. Martes a las 10.

De Palma a Argel. Sábados a las 18.

De Palma a Nueva York. Salidas en sábados alternos.

De Alcudia a Barcelona. Domingos a las 21.

De Alcudia a Mahón. Lunes a las 7.

De Alcudia a Ciudadela. Lunes, a las 7.

##### SALIDAS PARA MALLORCA

De Barcelona a Palma. Todos los días (excepto los domingos) a las 21.

De Valencia a Palma. (Directo). Lunes a las 20. (Via Ibiza) Jueves a las 20.

De Alicante a Palma. (Via Ibiza). Domingos a las 12.

De Tarragona a Palma. Miércoles a las 19.

De Mahón a Palma. Viernes a las 20.

De Ciudadela a Palma. Lunes, a las 19.

De Ibiza a Palma. Viernes a las 9 y domingos a las 24.

De Cabrera a Palma. Martes y viernes a las 14.

De Marsella a Palma. Viernes a las 18.

De Argel a Palma. Lunes a las 17.

De Nueva York a Palma. Servicio quincenal.

De Barcelona a Alcudia. Domingos a las 19.

De Mahón a Alcudia. Domingos a las 9.

De Ciudadela a Alcudia. Domingos a las 10.

##### PRECIOS

Palma a Barcelona: Primera, 53'30. Segunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.

Palma a Valencia: Primera, 48'30. Segunda, 31'75. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.

Palma a Alicante: Primera, 49'50. Segunda, 32'40. Tercera, 19'05. Cubierta, 11'30.

Palma a Tarragona: Primera, 49'30. Segunda, 32'25. Tercera, 18'90. Cubierta, 11'15.

Palma a Mahón: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.

Palma a Ciudadela: Primera, 43'80. Segunda, 27'00. Tercera, 17'30. Cubierta, 10'05.

Palma a Ibiza: Primera, 33'00. Segunda, 19'25. Tercera, 13'45. Cubierta, 8'40.

Palma y Cabrera: Cubierta, 3'40.

Palma a Marsella: Primera, 350 frs. Tercera, 175 frs. Cuarta, 125 frs.

Palma a Argel: Primera, 320 frs. Tercera, 160 frs. Cuarta, 115 frs.

Alcudia Barcelona: Primera, 53'30. Se-

gunda, 34'55. Tercera, 18'65. Cubierta, 10'90.

Alcudia Mahón: Primera, 33'50. Segunda, 19'50. Tercera, 13'60. Cubierta, 8'55.

Alcudia a Ciudadela: Primera, 28'00. Segunda, 16'55. Tercera, 10'90. Cubierta, 6'90.

**NOTAS.**—Los servicios de Mallorca para la Península e Interinsulares se prestan por la Compañía Transmediterránea, de Mallorca para Marsella y Argel, por la Compañía Navigation Mixte de Marsella. Los de Mallorca Nueva York por la Compañía «American Export Lines».

Los precios de los pasajes se entienden por viaje de ida o vuelta, e incluidos los impuestos.

#### Servicio de trenes

##### FERROCARRIL DE SÓLLER

De Sóller a Palma a las 5'45, 8'15, 10'45, 13'30 y 15'15.

De Palma a Sóller a las 7, 9'30, 12, 15 y 20.

##### Servicio de Tranvías

De Sóller al Puerto.—A las 5, 7, 8'10, 9, 10, 10'45 y 12.

Tarde a las 1'10, 2, 3, 4'10, 5, 6, 7, 8, 9'5.

Del Puerto a Sóller.—A las 5'20, 7'30, 8'30, 9'30, 10'20, 11'30, 12'30.

Tarde a las 1'30, 2'30, 3'30, 4'30, 5'30, 6'30, 7'30, 8'12 y 9'25.

##### FERROCARRILES DE MALLORCA

###### Ascendentes

De Palma a Manacor y Artá a las 8, 14'35, y 18'30.

De Palma a Inca a las 7'5, 8, 8'25, 13'45, 14'15, 14'35, 14'45 y 18'30.

De Palma a Felanitx a las 8'25, 14'15 y 18'30.

De Palma a La Puebla a las 8'25, 14'45 y 18'30.

De Palma a Santanyí a las 7'55, 14'40 y 18'25.

###### Descendentes

De Artá a Palma a las 6'50 y 16'.

De Manacor a Palma a las 7'42, y 17'15.

De Inca a Palma a las 5'5, 7'48, 8'43, 11'30, 12'57, 17 y 18'19.

De Felanitx a Palma a las 6'45, 11'30, 11'50 y 17'15.

De La Puebla a Palma a las 7, 12'15 y 17'15.

De Santanyí a Palma a las 6'40, 12'10 y 17'20.

De Lluchmayor a Palma a las 7'52, 13'31 y 18'29.

###### Servicios combinados

Los pasajeros para Pórtol se apean en Marratxi.

Los de Campanet, Selva, Bújer, Calmarí, Pollensa, Lluch y Manacor en Inca.

Los de Costitx en el Empalme.

Los de María en Sineu.

Los de Alcudia en La Puebla.

Los de Santa Margarita en Muro.

Los de Porto-Cristo en Manacor.

Los de Cala Batjada y Capdepera en Artá.



## BIBLIOGRAFIA

Excelente revista para la mujer y muy especialmente para los centros de enseñanza

Hemos recibido los ejemplares correspondientes a Octubre de «El Consultor de los Bordados», la más antigua, útil e interesante revista dedicada exclusivamente a la mujer.

Los cuadernos de esta publicación son en extremo interesantes por su «Suplemento Literario Musical», de escogido texto, en el que se publican trabajos literarios de acreditadas firmas, música, una cuidada sección dedicada a «Labores Femeninas», una interesante novela que se da en folletín encuadernable y una interesante sección titulada «Charlas Artísticas», en la cual la competente profesora Yvonne Baudry da mensualmente lecciones detalladísimas sobre artes decorativas, aplicadas al adorno general de la casa y de la indumentaria femenina, como son: el arte de repujar los metales y la piel, el pirograbado, el piroesculpido, el esmalte, el ghesso, el batik, la pintura sobre toda clase de tejidos y una infinidad de trabajos artísticos de difícil enumerar.

En cuanto a lo que podríamos denominar parte técnica de «El Consultor de los Bordados», nada deja que desear, superando a todas las revistas que pretenden simularse a ella.

Así, pues, las señoras y señoritas que quieren dedicar sus actividades a la confección de labores de aplicación doméstica, así como las Directoras de Colegios, encontrarán en esta hermosa revista lo siguiente: Abecedarios y medallones combinables de diversas formas para juegos de cama y mantelerías, enlaces de diferentes tamaños, cenefas, colchas, estores, visillos, modelos para toallas de comunión y de manos, escotes para camisas, emblemas, muestras de escaje de bolillos, malla y crochet, enlaces para pañuelos y ropa interior, y una infinidad de modelos a su tamaño especial para toda clase de labores de utilidad y adorno.

«El Consultor de los Bordados», que

ha llegado ya al año XXVIII de su publicación, se edita en dos ediciones, una de lujo y otra económica, y remite gratuitamente un ejemplar de muestra, a quien lo solicite a su Administración, calle Muntaner, 65-Barcelona.

## A precios baratísimos

Participa al público en general, el dueño de la Cestería Borne, que los que quieren comprar sillería de mimbre, de junco, de médula, cestos de todas clases y tamaños, se dirijan a este establecimiento.

En él encontrarán siempre lo que deseen y para escoger se les facilitará el catálogo correspondiente.

Cestería Borne de Juan Vidal  
SOLLER

Se vende en la Librería Marqués, S. Bartolomé, 17

## COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS  
FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES  
EMBALAJES ESMERADOS

**Cristóbal Colom**

ARGEL - Rue de Suez 28 (detrás del nuevo mercado)

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: \_\_\_\_\_

## NARANJAS-MANDARINAS

**Serra Hermanos**

EXPORTADORES DE FRUTAS

**VILLARREAL**

(Castellón - España)

Teléfono { DESPACHO 145  
ALMACÉN 146

Dirección telegráfica: SERRA-VILLARREAL

## FRUITS-LEGUMES — PRIMEURS

Produits d'Espagne et du Roussillon

**GUINAU & SOLER**

EXPEDITEURS

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Téléphone: 8-98

Télégrammes: GUI SOL-Perpignan.

ENTREPOTS D'ORANGES, CITRONS, MANDARINES & GRENADES

EXPEDITIONS et EXPORTATIONS en FRUITS, PRIMEURS et LEGUMES  
FRUITS FRAIS ET SECS

**JEAN CASTAÑER**

EXPÉDITEUR

18. et 22, Grande-Rue VALENCE-sur-RHONE

Adresse Télégraphique:  
CASTAPRIM VALENCE

TÉLÉPHONE 3-01

## FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION  
EXPORTATION

**RIPOLL & C.**

ARMATEURS  
61, Cours Julien, 61

## TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50 et Inter 121  
Quai de Debarquement: Colbert, 31.50

**MARSEILLE**

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

Importation directe d'oranges des milleures zones de Valencia par:

Vapeur **UNION** et voiliers à moteur **NUEVO CORAZON, PROVIDENCIA** et **SAN MIGUEL**

à destination des ports de

**MARSEILLE, TOULON, CANNES** et **NICE**

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à **NICE: Maison "Valencia,"**  
38, Cours Saleya

TÉLÉPHONE 42-28

Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à **CANNES: Maison "Hispania,"**  
1 bis Marché Forville

TÉLÉPHONE 20 - 57

Télégrammes: HISPANIA-CANNES

### Exportación de frutas

Especialidad en

**Naranjas, mandarinas y limones**

# MIGUEL BERNAT S. L.

**CARCAGENTE (Valencia)**

(antes Almazora)

Gerente **RAMON COLOM**

Telegramas MIBERNAT

Teléfono n.º 25

## ESQUELAS FUNERAL

Gran surtido a precios módicos en

La Imprenta y Librería de J. MARQUES, San Bartolomé, 17 SÓLLER

### EXPORTATION Oranges mandarines citrons



# CASTAÑER

Y

# BAUZA

CARCAGENTE - ESPAÑA

TELEGRAMAS-CASBAU

Teléfono N.º 94.

### FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

**MAISON D'EXPEDITION, COMMISSION, TRANSIT**

LA MORABITA  
LLOC

# BARTHELEMY COLL

IMPORTATION  
DIRECTE

MARQUE DEPOSEE

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

Marque B. C. DEPOSEE

Telephone { COLBERT 57-21  
MANUEL 36-92

## MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

::: SPECIALITE POUR LES EXPEDITIONS PAR WAGONS COMPLETS :::

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:  
LLOC  
Barreles

# CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.  
S. P. 1356

### FRUITS EN GROS

SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES

# Arbona Rullán Bernat

CASA CENTRAL Calle Burriana, 20

VILLARREAL - Castellón (España)

Telegramas: ARRUBE-Villarreal

### NUEVO MUNDO

Revista semanal

Se vende al precio de 0'30 ptas. en la librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Guía Gráfica de Mallorca**

Se vende a 5 ptas. en la

Librería Marqués-San Bartolomé, 17

**Bloques Calendarios de Sta. Teresita**

Se venden a 0'50 ptas. en la Librería de J. Marqués Arbona, San Bartolomé, 17.

**Obras de Salgari**

a 1'25 ptas. tomo

Imprenta y Librería de J. Marqués Arbona - San Bartolomé, 17.

FRUITS FRAIS & SECS - PRIMEURS  
 IMPORTATION EXPORTATION ... CONSIGNATION TRANSIT  
 SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

**FRANÇOIS MAS**

9, Place Paul Cézanne  
 & 108, Cours Julien

**MARSEILLE**

Télégrammas: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29 - 87

MAISON D'EXPEDITIONS FONDEE EN 1892

Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis  
 et légumes du pays.

**C. Homar Fils**

29, Rue Banaudon

**LUNEVILLE** (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202

FRUTOS FRESCOS Y SECOS  
 — IMPORTACIÓN DIRECTA —

DAVID MARCH FRÈRES J. ASCHERI & C.<sup>ia</sup>

**M. Seguí** Sucesor

EXPEDIDOR

36 - 38 Cours Julien MARSEILLE

Teléfono n.º 37-82. ♦♦♦ Telegrama: Marchprim.

TALLER DE EBANISTERIA Y CARPINTERIA

DE

**RAFAEL MORA**

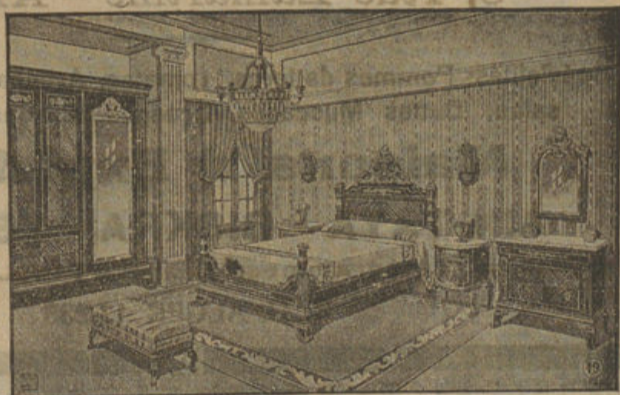
Calles del Mar, 6 y de Bauzá, 16

SOLLER

Fabricación de muebles de todas clases, especialidad en los propios para comedor y dormitorios.

Gran surtido en comedores completos de diferentes estilos, desde 400 hasta 2.000 ptas.

No comprar muebles sin antes visitar esta casa y se convencerán que es la que más barato vende.



**Etablissements CAPARO & ESPANA**

Société a responsabilité limitée, au capital de Frs. 1.000.000

16, rue Jean-Jacques-Rousseau, et 62, rue du Hamel (angle des Capucins)

**BORDEAUX**

Expédition toute l'année de **BANANES**

en tout état de maturité

**ORANGES-MANDARINES-CITRONS**

VENTE EN GROS: 16, Rue Jean-Jacques-Rousseau

VENTE AU DETAIL: 62, Rue du Hamel, Jusqu'a 9 H. du matin

Adresse Télégraphique: CAPANA-ROUSSEAU-BORDEAUX

Téléphone: 84.682  
 Succursale: 85.196

Chèques Postaux, Bordeaux N.º 17.492

R. C Bx. 4365



**HOTEL RESTAURANT DE MARINA**

Plaza de Palacio, 10  
**BARCELONA**

NUEVAS E IMPORTANTES REFORMAS

Servicio esmerado :- Baños :-  
 Agua corriente :- Ascensor

Asegurarán una estancia perfecta avisando la llegada con antelación.

Antigua casa **PABLO FERRER**

FUNDADA EN 1880

Expediciones de frutos primeurs y legumbres del país.

Especialidad en espárragos, melones, tomates y toda clase de fruta de primera calidad.

**ANTONIO FERRER**

46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

**PENSIÓN MAYORAL** de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

**RAMBLA DEL CENTRO—PLAZA REAL**

Entrada Calle Colón, 3

**BARCELONA** Teléfono núm. 14.680

**HOTEL FALCON** Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

**CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS CALEFACCION — ASCENSOR**

Teléfono interurbano en todas las habitaciones

**Taller Electro - Mecánico**

Reparaciones de automóviles, motores industriales y marinos  
 Toda clase de maquinaria industrial  
 Especialidad en la precisión de regulación de los motores

**JOSÉ COLL PIZÁ**

Instalaciones auto-bobinaje, magnetos, batería, carga de las mismas  
 Cambio de placas de todas clases, soldadura autógena y reparaciones en general.

CALLE NOGUERÁ, 8-10—SOLLER

**Se vende gran finca**

compuesta de más de cien cuarteradas de olivos y algarrobos. Y más de cuatrocientas de encinar y costa

Hay agua y motor instalado para poder hacer huerta de diez cuarteradas de frutales.—Mana continuamente agua de una fuente-cilla, aún en las grandes equías—Se da muy bien el naranjo y el limonero, manzano, etc.

Para visitarla escribir a D.<sup>a</sup> Catalina Montaner, Cala de San Vicente. Pollensa.

